

Cómo cubrió UNITEL el cabildo cruceño de 2006

Raúl Peñaranda U.¹

¹ Raúl Peñaranda es periodista. Es autor o coautor de seis textos, todos ellos de temas relacionados a la comunicación y a la política. Esta investigación fue desarrollada con el financiamiento y respaldo del ILDIS.

Cómo cubrió Unitel el cabildo cruceño de 2006

Justificación

Objetivos de la investigación

Marco teórico

Metodología

Desarrollo de la investigación

Análisis de los productos

Análisis comparativo del discurso entre ambos productos estudiados

Conclusiones generales

Anexos

JUSTIFICACION

Es a partir de una “toma de posición” de los medios de comunicación y su conversión progresiva de escenario a actores que se produce la demanda de realizar estudios específicos para comprobar esa tendencia.

En Bolivia, algunos medios han tomado ese rumbo. Por ejemplo, se considera generalmente como válida la percepción de que en el período previo a las elecciones de 2005 importantes cadenas de radio y TV y diarios nacionales, se inclinaron por informar de manera más positiva sobre la candidatura de Jorge Quiroga, de la agrupación Podemos, que sobre la candidatura de Evo Morales. Un monitoreo de medios de realizado por la Asociación Latinoamericana para la Comunicación Social (COMUNICAN)² después de las elecciones de diciembre de 2005 estableció que los espacios otorgados por las redes de televisión privadas privilegiaron notablemente a Quiroga sobre Morales. El estudio detectó también que los diarios nacionales actuaron de una manera similar. Un otro estudio³, que analizó las páginas editoriales y las columnas de opinión de seis diarios nacionales en el mismo período, llegó a conclusiones similares: de los 56 artículos y textos que tenían valoraciones sobre los candidatos o temas políticos de la campaña, 41 fueron favorables a Quiroga (73 por ciento) y solamente 15 a Morales (27 por ciento). Ese estudio también reveló que, en el período previo al referéndum sobre la autonomía de julio de 2006, los seis diarios estudiados se colocaron de manera franca y abierta a favor de la opción “sí” del referéndum autonomista. De 75 textos de opinión estudiados, 74 enfocan el asunto de las autonomías desde un punto de vista favorable, lo que representa un abrumador 98,6 por ciento del total. Sin embargo, el voto de los bolivianos se inclinó mayoritariamente por la opción “no”.

Evidentemente existe escasez de evidencia empírica, pero en general se puede señalar que los esfuerzos de los medios por imponer una agenda e imprimirles a los temas una tendencia específica han tenido éxito, pero no así el hecho de que la sociedad comparta esas visiones. Los medios se inclinaron por la candidatura de Quiroga pero el votante optó por Morales; los medios tomaron como suya la opción “sí” en el referéndum por autonomías pero los votantes votaron que “no”.

Esta situación se debe a que por lo general, al estudiar el fenómeno de la “agenda setting”, el tercer actor involucrado en este tema, la sociedad, es usualmente menospreciado. Los públicos son vistos frecuentemente como más pasivos y desinformados de lo que realmente son. Al considerar cómo ciertos medios de comunicación trataron a la figura del entonces candidato Evo Morales según el monitoreo mencionado, el respaldo obtenido en las urnas debió ser mínimo y sin embargo obtuvo el caudal electoral más elevado desde la recuperación de la democracia. Esa situación puede deberse a varias razones: desde fines de los 90 la sociedad boliviana está movilizada, altamente politizada y polarizada, y por lo

² Un buen resumen de las conclusiones de ese estudio se puede leer en la Fundación Solón: http://funsolon.civiblog.org/blog/_archives/2006/1/5/1619993.html

³ Peñaranda, Raúl, “Tendencia de los textos de opinión en seis diarios nacionales durante el período previo a las elecciones de diciembre de 2005 y de julio de 2006”, SUNY Bolivia, La Paz, 2006, sin publicación

tanto atenta a los sucesos de la vida política. A diferencia de otras etapas de la historia y de otros países, la boliviana es una ciudadanía en apronte desde hace años, siguiendo de cerca las características del debate político. Por lo tanto, era más difícil de ser influenciada por la agenda de los medios. Por otra parte, en Bolivia existe un sistema mediático pluralista y vital, con innumerables opciones de obtener información y opinión. Hemos señalado, sin verdadera comprobación científica, es cierto, que aparentemente la mayor parte de los medios se inclina desde el período previo a las elecciones de 2005 por posiciones contrarias a las del Presidente Morales (excepto después de la *euforia* de su asunción) y sin embargo la figura presidencial mantiene altos niveles de respaldo. Diversas encuestas publicadas durante los años 2006 y 2007 parecen comprobar que el respaldo popular a la gestión presidencial es mayor al respaldo de la generalidad de los medios más importantes.

Podríamos preguntarnos también si esto se debe en parte a la escasa llegada de los medios – aún los más importantes– a grandes regiones del país, que en muchos casos tienen contactos efímeros con la TV y la radio y casi nulos con los periódicos.

Con todo, no está de más señalar que los medios de comunicación en Bolivia conforman un sistema de medios pluralista y activo. A diferencia de otros países, en Bolivia sí existe matices de información, tendencias diferentes, pugnas intra y extra mediáticas sobre las posiciones editoriales, etc. En primer lugar, es un hecho que existen, entre los medios más importantes, miradas diferentes sobre la marcha política y económica del país. Segundo, es bueno resaltar también que, al interior de los medios, existe un debate en las redacciones y entre éstas y los que detentan cargos jerárquicos sobre la manera cómo deben enfocarse ciertos temas. Y aunque existe una tendencia muy clara en sentido de que las redacciones están perdiendo notablemente su poder frente a los cargos jerárquicos y los propietarios, todavía hay espacios en los que los periodistas pueden dialogar con éstos y hacer prevalecer sus puntos de vista.

Ya lo hemos mencionado, pero es importante recalcar que el saludable sistema de competencia existente hace que los medios no puedan acallar ciertas temáticas, puesto que éstas serán conocidas de todas maneras por la opinión pública.

En toda esta trama de pugnas por mayores espacios de poder, los medios de comunicación han jugado un rol importante, como ya hemos visto. Los medios se han visto forzados, a medida que la sociedad se polarizaba, a polarizarse ellos mismos. La televisión ha sido paradigmática, porque mucho de la toma de partido por parte de los medios se ha ubicado en sus pantallas. No es casualidad que el Presidente de la República haya criticado con rudeza a ciertos medios y especialmente a UNITEL, el canal de TV basado en Santa Cruz de la Sierra, uno de los de mayor audiencia a nivel nacional.

El canal que más coincide y luego difunde las ideas de las élites cruceñas –Comité Cívico, Prefectura y entes empresariales– es precisamente UNITEL. Sus secciones informativas son hoy un espacio de diseminación de esas ideas. Por ende, UNITEL es también el medio de comunicación más opositor al régimen, puesto que tiene mucha ligazón con la dirigencia cruceña, justamente el polo más opositor al gobierno del MAS.

De ahí que el estudio aquí presentado aporte no sólo una evidencia empírica más a las que se suman con algunas pocas investigaciones sino también que trata de profundizar en el análisis discursivo de uno de los medios que más impacto ha alcanzado, la televisión, y de las manifestaciones de uno de los canales que más abiertamente se ha colocado en oposición al gobierno.

Conocer los modos de estructuración de ese discurso de oposición, de enfrentamiento, le da sin duda a este trabajo la proyección para abrir una línea sistemática de este tipo que ponga prueba fehaciente de las lógicas televisivas de confrontación política desde los medios.

OBJETIVOS DE LA INVESTIGACION

Objetivo general

Descubrir qué elementos discursivos primaron en la transmisión efectuada por UNITEL el 15 de diciembre de 2006 del Cabildo organizado por el Comité Cívico de Santa Cruz, *en comparación* con los elementos discursivos de un registro etnográfico de video efectuado ese mismo día y sobre el mismo tema por un grupo de productores independientes. Por elementos discursivos se entiende los aspectos del discurso ideológico de ambos trabajos, además de elementos de lenguaje de la imagen y la presencia o no de coincidencias entre esas posiciones de los dos trabajos con la de los líderes cívicos cruceños.

Objetivos específicos

- Analizar un registro etnográfico de video efectuado por un grupo de realizadores cruceños sobre el Cabildo de Santa Cruz y compararlo con la transmisión efectuada por UNITEL.
- Analizar la selección que hace UNITEL de los hechos ese día (lo que se presenta, cómo se presenta y lo que se oculta).
- Descubrir qué elementos discursivos del Comité Cívico y la Prefectura de Santa Cruz fueron reiterados por la transmisión del Cabildo efectuada por UNITEL y compararlos con los del registro etnográfico de video.
- Descubrir qué aspectos sociales y políticos fueron identificados por el registro de video mencionado durante el Cabildo que no fueron tomados en cuenta por la transmisión de UNITEL.
- Descubrir qué aspectos sociales y políticos contrarios a la visión oficial del Comité Cívico sobre el Cabildo están presentes en el registro de video pero fueron omitidos de la transmisión efectuada por UNITEL.

MARCO TEORICO

Los medios de comunicación, y especialmente la televisión, se encuentran en el centro del debate sobre la construcción del espacio público y la influencia que ejercen sobre el resto de los actores sociales, políticos y económicos de la sociedad.

Diversos autores estudian desde hace décadas las características de esa influencia y de cuál es el rol que juegan los medios de comunicación y sus operadores, los periodistas. Existen diferentes teorías sobre el papel que cumplen y sobre cómo se debe entender esa relación entre el espacio de lo público y el trabajo de los medios de comunicación.

Al respecto, Eliseo Verón⁴ señala que "una sociedad mediática es una sociedad donde los medios se instalan: se considera que éstos representan sus mil facetas, constituyen así una clase de espejo (más o menos deformante, poco importa), donde la sociedad industrial se refleja y por el cual ella se comunica". Añade que "una sociedad en vías de mediatización es aquella donde el funcionamiento de las instituciones, de las prácticas, de los conflictos, de la cultura, comienza a estructurarse en relación directa con la existencia de los medios". Más adelante volveremos a este tema.

Sobre este tema, podemos empezar con una primera gran división esquemática de esas teorías para luego ir detallando el campo progresivamente. En ella podríamos establecer dos conceptualizaciones principales sobre la comunicación: los mediófobos y los mediófilos.

Es José Luis Exeni⁵ quien utiliza esos conceptos para identificar dos orientaciones contrapuestas y predominantes en la comunicación que se refiere al ámbito político: la primera es la mediófoba, que se refiere a la supuesta "tiranía" de los medios sobre la política y el espacio de lo público y que sustenta la inminente "toma del poder" por parte de los medios para llegar a lo que se podría llamar una "mediocracia". Esa visión, que Exeni llama "catastrofista", prevé un futuro negativo para la democracia y la política puesto que la mediatización las degrada y las sustituye.

La segunda es la mediófila, que considera que los medios de comunicación y los periodistas que trabajan en ellos "democratizan" a la sociedad, fiscalizan el poder de una manera racional y útil al sistema democrático y ayudan a que éste se desarrolle y funcione. Aquí el énfasis se da en las funciones y relaciones positivas que existirían entre democracia y medios de comunicación.

Esta es una visión esquemática, evidentemente, y quizás en ambos grupos esté parte de la verdad. Los medios pueden tener un efecto pernicioso en la marcha de la democracia y del sistema político pero en ocasiones ayudan también a su fortalecimiento. Lo veremos más adelante.

Pero de que existe una relación entre medios de comunicación y democracia, entre prensa y política, entre periodistas y poder, es algo innegable. Esa relación ha sido siempre

⁴ Verón, Eliseo, "El cuerpo de las imágenes", editorial Norma, Bogotá, Colombia, 2001

⁵ Exeni, José Luis, Media-morfosis, comunicación política e in/gobernabilidad en democracia, Plural, La Paz, Bolivia, 2005

compleja. Podríamos, esquemáticamente, señalar que existen tres posibles características básicas en esa relación: En primer lugar, la *hostil*: estos dos espacios se miran enfrentados y recelosos, con etapas de crisis en las que se dan dentelladas y en las que las acusaciones mutuas son la constante. La segunda es la *benigna*: los medios de comunicación bajan el tono y conviven con simpatía con el poder y las cúpulas políticas. Una tercera característica es la de *protagonismo directo*: los medios no sólo conviven con los poderes políticos o económicos sino que se parcializan con éstos, se camuflan en ellos, se hacen parte de ellos. Es decir, de manera directa, toman partido en los debates públicos y liderizan posiciones políticas de manera evidente y abierta. En este caso, sirven como correa transportadora de las ideas del poder (gobierno, partidos, grupos de presión⁶) o, también, debido a intrincados regímenes de propiedad, *son* parte de esos grupos de presión.

Es similar la definición que de las tres "tácticas y estrategias" en el diálogo entre medios de comunicación y actores políticos realizan Monzón y Duraro:⁷

Táctica de rivalidad, estrategia de competencia: en una relación marcada por la desconfianza y el conflicto, políticos y periodistas se asumen como rivales el uno del otro, adoptando una estrategia de competencia cuando no de franco antagonismo. Algunos autores llegan a ver esta relación en términos de una "lucha en continua escalada", en la que cada parte busca nuevas formas de dominar a la otra. En este modelo cabe bien la figura del periodismo de investigación en su función de control y de "perro guardián" frente a los abusos del poder.

Táctica de intercambio, estrategia de moderación: el elemento que caracteriza esta relación es la mutua dependencia entre políticos y periodistas en el escenario de la comunicación política. Tanto es así que se ha llegado a plantear que la producción de información política es una labor de ambos actores. Lo cierto es que estamos ante una estrategia de cooperación que determina las relaciones de las partes, las cuales ejercitan continuamente prácticas de intercambio.

Táctica de complicidad, estrategia de colusión: este modelo sostiene que no solamente hay acciones de competencia y/o colaboración entre políticos y periodistas, sino también algo así como relaciones de complicidad que comprometen a ambos. De ahí la existencia de estrategias colusorias en función a coyunturas políticas, temas conflictivos e intereses específicos. En este caso es pertinente hablar de un "modelo transaccional", definido por el entrecruzamiento de actores en función a variables concretas.

Sea como fuese, ambas esferas, la de los medios y la de los partidos políticos, no pueden vivir uno sin el otro. Se necesitan mutuamente incluso para criticarse y acusarse. Está claro que el Poder desearía un sistema político en el que no hayan medios de comunicación ni

⁶ Esta idea fue explorada ya en el texto "Prensa y poder en Bolivia" (Konrad Adenauer), en el capítulo escrito por Raúl Peñaranda. En ese texto, sin embargo, no se establecía la idea de que los medios pueden también "camuflarse" con el poder.

⁷ Monzón, Cándido, Opinión Pública, comunicación y política, Tecnos, Madrid, España, 1996, y Muraro, Heriberto, Políticos, periodistas y ciudadanos, Fondo de Cultura Económica, Buenos Aires, 1998, citados por Exeni, José Luis, op cit, de donde hemos extractado las definiciones.

periodistas en búsqueda de errores e irregularidades, pero tampoco podrían vivir sin ellos, puesto que todas sus actos están destinados a convencer a una opinión pública cada vez más desconfiada de que sus acciones son favorables para la vida de la gente y el desarrollo del país.

Los periodistas sienten lo mismo, desde el enfoque contrario. Ven muchas veces en los políticos y en general en las autoridades y en los poderes públicos una fuente de irregularidades y de corrupción, de la cual hay que sacar provecho. Pero no siempre, o quizás ni siquiera la mayoría de las veces, los medios ven a las autoridades y otras fuentes informativas con un ojo crítico. Porque los necesitan. ¿Cómo llenarían sus páginas y sus noticiosos? ¿Con las declaraciones de quién? ¿Con el debate público basado en qué?

Wolton⁸ lo explica así: “La política es inseparable de la comunicación y, por lo demás, la historia de la democracia es la historia de las relaciones entre ambas. En última instancia, toda política llega a ser comunicación política en el sentido en que la política es constantemente objeto de debates y de comunicaciones”.

No hay forma de que estos dos universos (los medios y el poder político) convivan de manera separada, en un fenómeno en el que Wolton añade un tercer jugador, la opinión pública: “La comunicación política es el espacio en que se intercambian los discursos contradictorios de los tres actores que legítimamente se expresan en público sobre la política y que son los periodistas, los políticos y la opinión pública (a través de los sondeos)”⁹. Y añade: “La política, en la democracia masiva, es inseparable de los medios, única forma de asegurar cierta comunicación entre los políticos y el electorado”.

Ese es el enfoque desde una perspectiva informativa, la necesidad de los medios de generar "noticias" de la esfera de lo público. Existe una otra perspectiva, la presencia de medios de comunicación más conscientemente ligados a los grupos de poder que están en pugna política. Ese fenómeno, que es relativamente reciente en Bolivia, será tratado en el próximo acápite.

De todas maneras, veamos algunas características que los medios de comunicación dan a sus espacios noticiosos sobre el mundo de la política:

Espectacularización, que se toman de las ideas políticas los aspectos más frívolos, más superficiales y más coloridos, dejando de lado la esencia de las propuestas.

Reemplazo, que se produce porque es cada vez mayor la cantidad de conductores de noticias o periodistas que asumen en sí mismos determinadas posiciones políticas; en muchos casos ese rol de "reemplazo" se opera gracias al uso del generador de caracteres en los espacios informativos, como diremos más adelante.

⁸ Wolton, Dominique, Los medios, eslabón débil de la comunicación política, en Comunicación y política, Gedisa editorial, Barcelona, España, 1998

⁹ Wolton, Dominique, op. cit.

Polarización, debido a que los medios de comunicación procuran presentar los temas cada vez que sea posible de una forma en la que no haya espacios grises sino solamente definiciones en dos bandos preestablecidos.

Simplificación, que es un rasgo inherente al periodismo, se agrava en los casos de la información política, puesto que a los temas se les reduce las explicaciones de contexto para solamente mostrar sus aspectos más superficiales.

Los medios, ¿escenarios, cuarto poder o protagonistas?

De manera bastante esquemática se puede afirmar que existen tres grandes visiones para comprender la esencia de los medios: una de ellas defiende la idea de que éstos son el "escenario del debate público". La prensa, así, no interfiere de manera definitiva en la vida de los actores de la sociedad, sino que favorece el debate y la pugna social y política. La segunda, que es el "cuarto poder".

La tercera, más reciente en Bolivia, ve al conjunto del periodismo como un organismo con la capacidad de tomar partido en el juego político y económico de la sociedad. La segunda pretende hacer ver a los medios como interesados genuinamente en fortalecer la democracia, denunciar las injusticias y favorecer el cambio social en una sociedad, en lo que se ha denominado la teoría del "cuarto poder".

Estas tres cosmovisiones dentro del periodismo se contraponen entre sí¹⁰. La primera, lo hemos dicho, señala que los medios deben ser "escenario", no actor. Es decir, el lugar simbólico donde los distintos sectores sociales y políticos expresan sus puntos de vista.

La segunda perspectiva es lo que se ha venido en denominar "el cuarto poder": los medios conformarían una especie de "contra-poder" respecto de los otros poderes del Estado, otorgándose a sí mismos la característica de "representantes" de la sociedad.

Dice Leblanc¹¹: "Durante mucho tiempo los medios desempeñaron un papel de intermediarios entre los diferentes poderes y la opinión pública. Pero el concepto de 'cuarto poder' aparece en el momento en que los medios llegan a ser un punto de enlace indispensable de la democracia representativa. Los medios se constituyen en el cuarto poder en una situación en que todos los demás poderes están obligados a recurrir a ellos".

Leblanc añade una preocupación:¹² "La acción periodística prefiere por lo general asumir la postura de la acusación en aquellos casos en que el juicio está todavía en marcha".

La tercera visión, por el contrario, ve a los medios en el camino hacia lo que sería la "toma del poder", es decir la interferencia tan clara en la política que prácticamente se considera que podrían sustituir a los poderes establecidos, como vimos más arriba, o a la oposición.

¹⁰ Mayorga, Fernando, Taller de comunicación, Ildis, La Paz, Bolivia, 1999

¹¹ Leblanc, Gerard, Del modelo judicial a los procesos mediáticos, en Comunicación y política, op. cit.

¹² Leblanc, Gerard, op. cit.

Tenemos entonces estas tres miradas hacia la esencia de los medios: ¿los medios deben ser fundamentalmente escenario del debate? ¿Deben ser fundamentalmente protagonistas? ¿Deben ser principalmente un poder de control? Quizás las tres respuestas sean correctas y funcionen de manera simultánea o sucesiva, dependiendo de una serie de factores, como la coyuntura política, los objetivos de cada medio, la tendencia política de cada medio, el régimen de propiedad, el poder concreto de los periodistas en cada uno de sus lugares de trabajo, etc.

Sin embargo, está claro que los medios en Bolivia no se adecuan al esquema anterior de manera exclusiva. A diferencia de otros países, los medios bolivianos no actúan de manera generalizable: la primera diferencia es tecnológica: las radioemisoras no actúan por lo general de la misma manera que las cadenas de TV y las publicaciones impresas. Esa amplia primera separación tiene otras menores: el alcance del medio (hay medios pequeños y otros de mayor llegada); su centro de acción (no es lo mismo una radio rural que una urbana); su régimen de propiedad (un canal de intereses privados se diferenciará de una radio perteneciente a una iglesia cristiana); el grado de autonomía que tengan sus periodistas (existen medios con mayor o menor estructuras jerárquicas); etc.

Por lo tanto, los medios serán más o menos actor, más o menos escenario o más o menos contra-poder dependiendo de cada caso, de la coyuntura, de sus intereses directos. Con todo, lo que está claro en Bolivia como tendencia de la última década es que ha habido un desplazamiento, por varias razones, desde unos medios que se veían a sí mismos "principalmente" como "escenarios" o "cuarto poder" a medios que han cambiado su esencia convirtiéndose ahora "principalmente" en "protagonistas" de la política y del poder.

Si acudimos a nuestro esquema anterior en el que la conceptualización de los medios con respecto al poder se dividía en tres posibilidades (hostil, benigna y de camuflaje), podríamos decir que al trasladarse la autoconcepción de los medios hacia un rol de "actores" o "protagonismo", su conceptualización correspondería ahora a la tercera categoría: sí, los medios, de manera directa, sin eufemismos, tienen un rol político cada vez más evidente.

Así que tenemos en el país una nueva situación, diferente a la que se vivía una década atrás: los medios (y los periodistas) se han desembarazado de una autoconcepción de ser los "facilitadores" del debate público ("escenario") y del "cuarto poder" para abordar uno nuevo, el del "protagonismo directo". De nuevo, ello ocurre de manera flexible, diferente en cada caso, contradictoria también en algunos ámbitos, pero sí evidente como *tendencia*. No habíamos tenido la experiencia en los últimos años de medios de comunicación tan transparentemente colocados como protagonistas. Los ejemplos son innumerables pero vayamos a los albores de esa etapa: a fines de los 90, La Razón tituló en su primera página lo siguiente: "El Chaza (alcalde Germán Monroy Chazarreta) debe irse". Era una toma de partido directa, clara, en la que la opinión había sustituido a la información en la primera página¹³. Por la misma época, el diario La Prensa señaló: "El gobierno de Banzer muestra falencias", observándose la misma actitud de sustitución de la información por la opinión:

¹³ El autor de este texto trabajaba entonces en La Razón y fue parte del debate de la elección de ese titular.

ya no eran necesarias las fuentes, no eran necesarias los hechos sino las posiciones de los editores y periodistas de un medio. Estos fueron los primeros atisbos del nuevo estilo. Esa situación, que en el caso de los diarios es temporal (viene y va) se nota desde hace un lustro con mucha mayor claridad y permanencia en algunas redes de TV, especialmente con la nueva forma de presentar opiniones, comentarios y posiciones a través del generador de caracteres: la red UNITEL dijo por ejemplo: "el Presidente empeora la situación de los curules" en referencia a una propuesta de cambio regional de asientos parlamentarios presentada el 2005. Que la situación haya "empeorado o no" no surge de las consultas a expertos y analistas, sino de la propia visión del canal en cuestión. Un ejemplo más tomado sin rigor científico, solo al azar: ATB dijo el 2007 a través del generador de caracteres que "Podemos hace una propuesta demagógica" en referencia a una decisión específica de esa agrupación ciudadana que solicitó la nacionalización del Lloyd. Finalmente, el canal estatal dijo que "Los miembros del Tribunal protegen a Sánchez de Lozada". Otra vez, nadie más que el editor del canal asume esas posturas políticas y califica los hechos, sin el respaldo de una fuente, que era la condición anteriormente existente. El generador de caracteres es, por lo tanto, el nuevo mecanismo utilizado por los canales de TV para tomar partido, para fijar posición sobre temas sensibles del debate público, y ello ocurre de una manera autoritaria, en el sentido que impide a los afectados a hacer escuchar su punto de vista. Al calificar los hechos con tanta contundencia, con una mirada tan dicotómica, se reduce el matiz, se elimina la contextualización, se borra el derecho a réplica, se agrava la polarización. Simplemente se dice que un partido es demagógico, que un Presidente está equivocado o que un Tribunal se parcializa, pero no se explican los hechos, no se muestra otras caras del debate, no se matizan las opiniones, no se incorporan más posiciones.

Aún así, esta no es una actitud generalizada: existen medios que todavía procuran mantener la mayor parte del tiempo dentro del margen de lo que hemos llamado aquí "escenario". Esos medios utilizan el lenguaje más moderado posible, colocan opiniones contrapuestas sobre los hechos y pretenden desmenuzar los hechos para colocarlos en un contexto. Pero, como decimos, estos ejemplos son cada vez los menos, la tendencia, la mirada, el camino es cada vez más hacia la toma de partido.

¿A qué se debe este desplazamiento? ¿Por qué en una década los medios han cambiado la concepción de sí mismos? Podríamos proponer estas razones: en primer lugar, el fin del "consenso" sobre el neoliberalismo; en segundo lugar, la polarización de la sociedad; y en tercer lugar, la regionalización de la política.

Fin del "consenso" sobre el neoliberalismo

Mientras existía consenso sobre la validez de las políticas económicas neoliberales, los medios se mantenían mayormente en los márgenes de un trabajo como "escenarios" o "cuarto poder": era una relación difícil, sin duda, pero que no afectaba al corazón del poder. Se criticaban actitudes, a determinados funcionarios y ciertas decisiones, pero en general los grandes medios de comunicación (redes de TV, cadenas principales de radios y diarios) no se referían ni ponían en duda la esencia del modelo de libre mercado: la economía debía

manejarse principalmente por agentes privados, tenía que permitirse la libre competencia, se debían privatizar las empresas del Estado y alentar la llegada de inversionistas extranjeros. Como predisposición general (pero admitiendo que existieron excepciones y esa visión se cumplió de manera variable) los medios respaldaron esas premisas, por lo menos hasta finales de la década de los 90. No fue una posición monolítica, lo hemos dicho ya, pero los medios eludieron las críticas hacia la sustancia del modelo económico, quizás porque todavía no se había llegado a una fase de crisis del mismo.

Una situación como la retratada aquí se veía en el país hasta finales de los 90, cuando empezó a ser evidente el cambio en la correlación de fuerzas de la que hablamos más arriba. Los partidos que representaban posiciones liberales en lo económico y conservadoras en lo político empezaron a verse rebasados por los movimientos sociales y de partidos de izquierda que buscaban un cambio radical en la forma de conducir el Estado. El país inició una fase de inestabilidad política y social y fue testigo del ascenso de los grupos sociales contrarios a los partidos denominados "sistémicos" y a las políticas que en Bolivia se llamaron "neoliberales". Fue cuando los medios empezaron a cambiar, polarizándose fuertemente. Se puede decir que al terminar la fase de consenso del modelo neoliberal, se inició el tránsito de las estaciones de "escenario" y "cuarto poder" al de "protagonistas directos". Los medios tomaron partido en base a una serie de factores, pero sobre todo al del régimen de propiedad y la inclinación política de sus máximos ejecutivos. La verdad es que, por lo general, los principales medios de comunicación del país están conducidos por empresarios que desconfían de las políticas estatizadoras, nacionalizadoras y contrarias al libre mercado que irrumpieron en el escenario político con mucha fuerza hacia fines de los 90. Por lo tanto, empezaron a tomar posiciones cada vez de mayor desconfianza hacia los movimientos sociales que proponían y defendían esas ideas. Y empezaron a polemizar, a ser "protagonistas directos" en la política. Como consecuencia de aquello, o quizás de manera paralela, una serie de medios, especialmente radios –algunas financiados por la Iglesia u ONGs– tomaron el rumbo ideológico contrario pero el mismo método de acción: tomar partido, polemizar políticamente, ser protagonistas.

La polarización de la sociedad

La sociedad boliviana se polarizó al concluir el "consenso" respecto al neoliberalismo. Esa polarización, entre posiciones ligadas a los movimientos sociales (demandas de nacionalización, de cambio de las políticas sobre los hidrocarburos, de crítica a los partidos denominados "sistémicos", etc.) y a los grupos económicos y partidos de derecha (evitar ahuyentar a las inversiones, mantener al Estado fuera de las empresas productivas, respaldar al sistema de partidos), arrastró tras de sí a los medios de comunicación. La polarización de la sociedad se trasladó también a los medios y la toma de partido y el "protagonismo directo" fue cada vez más evidente. Los medios, por lo tanto, tenían tras de sí (o delante de sí) a grupos políticos y sociales que debatían con intensidad (y a veces con violencia incluso física) en un escenario en el que éstos se encaminaban a un choque cada vez más inevitable. Ese choque se produjo en las calles y carreteras (con saldos lamentables de muerte y represión) y tuvo su desenlace en los comicios de diciembre de 2005, cuando se produjo finalmente un cambio tan grande en la correlación de fuerzas que algunos

analistas colocan al gobierno de Evo Morales surgido de esas elecciones como parte de una nueva era política del país.

La etapa previa al ascenso de Evo Morales al poder, su llegada al gobierno y su fase inicial en éste configuraron un escenario en el que la polarización mediática ha persistido. Se pueden observar decenas de ejemplos de información emitida por ciertos medios de comunicación orientados a *favorecer y defender* al Poder Ejecutivo tanto como a *desmerecerlo y criticarlo*. La información que busca equilibrio y ecuanimidad existe, evidentemente, en una serie de espacios, pero parece estar en retirada.

La regionalización de la política

La nueva conformación política tiene también una nueva correlación de fuerzas regional. Ese fenómeno ya se había notado con claridad tras las elecciones del año 2002: en los departamentos de lo que luego se llamó la Media Luna (Pando, Beni, Santa Cruz y Tarija) vencieron los partidos denominados tradicionales (MNR y MIR), mientras que en los de occidente del país venció el MAS. El eje regional, que en Bolivia se superpone al eje étnico, había dividido al país claramente en dos: unas regiones orientadas hacia posiciones políticas de cambio, encarnadas en Evo Morales, y otras hacia posiciones conservadoras, encarnadas entonces principalmente en la candidatura de Gonzalo Sánchez de Lozada.

La regionalización de la política se mantuvo en los años posteriores, pero con un matiz: el MAS amplió su poder en los departamentos andinos y penetró también en los de la Media Luna, mientras las posiciones conservadoras perdieron terreno en casi todo el país excepto en las regiones urbanas de aquella. Al derrumbarse además el sistema de partidos vigente hasta los comicios de 2005, lo que ha sucedido es que la oposición ya no se centra en el Parlamento y en las fuerzas partidarias contrarias al gobierno, sino en las regiones, especialmente en Santa Cruz. Y es el Comité Cívico de ese departamento el que lideriza esa oposición, oponiéndose a las acciones más importantes del gobierno del presidente Morales.

Esa situación ha arrastrado también a los medios. Coincidentemente, los medios asentados en Santa Cruz, especialmente los de TV, son también los que más claramente han asumido el rol de "protagonistas directos" con posiciones contrarias al oficialismo. Esos grupos (UNITEL y Red UNO, inicialmente, además de algunos diarios) han asumido como una de sus banderas principales la de la "autonomía", bajo la cual se pretende frenar las iniciativas del gobierno. Decíamos que una de las variantes de los medios que adoptan el "protagonismo directo" es el del camuflaje, el de la mimetización de uno o varios medios con un grupo de poder o de influencia. En el caso boliviano, algunos medios asentados sobre todo en el occidente del país se han mimetizado con las fuerzas del oficialismo, mientras otros, sobre todo basados en Santa Cruz, lo han hecho con las dirigencias del Comité Cívico. Al respecto, aunque no existe comprobación empírica al respecto, existe la sensación en Bolivia de que la mayor parte de los medios principales se mantiene en posiciones favorables a la oposición o equidistantes entre el oficialismo y la oposición. Los medios que favorecen las acciones del gobierno serían una minoría. Exploraremos un poco más este tema en la parte final del acápite referido a la "agenda setting".

"Agenda setting" y la búsqueda influencia

Que los medios en Bolivia avancen cada vez más hacia posiciones de "protagonismo directo" y toma de partido, como hemos visto en el acápite anterior, no quiere decir que tengan mayor o menor capacidad de influencia de la que tuvieron en el pasado. La influencia de los medios se traduce en tres eventos sucesivos: la capacidad para *fijar* ciertos temas en el debate público (agenda setting), es decir imponer su visión de lo que es importante que el público conozca; luego, imprimirles a esos temas una tendencia o inclinación determinada; finalmente, lograr que los públicos *compartan* esa visión de los temas agendados.

Antes de abordar estas tres fases veamos primero qué es "agenda pública": se entiende por ella la variedad de temas debatidos en los medios de comunicación y que mantienen la atención y preocupación de la opinión pública. Por lo general se la asocia a los temas políticos y económicos más relevantes y es la que motiva las pugnas y correlación de fuerzas del sistema político. Algunos teóricos consideran que quienes controlan la agenda pública tiene –luego– posibilidades de influir en la sociedad, procurar imponer su particular punto de vista y desarrollar y ampliar su capacidad de acción política. Por ejemplo, los equipos de planificación y estrategia política de los gobiernos tratan, mediante una serie de acciones coordinadas, controlar esa agenda pública, al mismo tiempo que procuran restarle credibilidad e iniciativa a los partidos opositores, gremios empresariales y medios de comunicación. Está claro que durante largos años, quizás hasta la asunción de Evo Morales, los gobiernos en Bolivia tenían dificultades para controlar la agenda de debate público, y esta quedaba por lo general en manos de la oposición política, en ocasiones en manos de los movimientos sociales, y de los medios.

Dice Charron: “Una de las preguntas centrales que se formula la investigación clásica sobre la "agenda setting" es la siguiente: ¿Quién determina la agenda de los medios? En esta perspectiva se trata de establecer quiénes (las fuentes de información o los periodistas) determinan la agenda de los medios. En la perspectiva de la "agenda setting" se trata de medir la importancia relativa de los actores que participan de las noticias partiendo de la base de que los actores más visibles son más influyentes”¹⁴.

Y sobre influencia en la agenda de los asuntos públicos dice: (ésta) se mide por la capacidad que tiene un actor de imponer o condicionar cierta definición de la realidad. (...) El modelo (de agenda setting) supone un intercambio entre la fuente y la prensa, intercambio en la que cada parte actúa y reacciona ante la acción de la otra en función de sus intereses, sus valores, sus recursos y sus limitaciones”.

¹⁴ Charron, Jean, Los medios y las fuentes; los límites del modelo de la agenda setting, en Comunicación y política, op. cit.

Marcel Aubry¹⁵ recuerda que el efecto de los medios de comunicación en la fijación de la agenda pública puede hacerse en dos niveles. El primer nivel, denominado "efecto de selección" establece que los temas que los medios consideran importantes y tratan con más frecuencia que otros, terminan siendo considerados importantes también por los públicos; el segundo nivel, denominado "efecto de los atributos jerárquicos", refiere a que los medios de comunicación toman un aspecto determinado de un tema mayor para divulgarlo a los públicos.

El concepto de "gatekeeper" (arquero, creado en 1947 por el sociólogo Kurt Lewin) se refiere a la persona o grupo de personas que, al interior de los medios, decide(n) qué temas serán los más destacados en los dos niveles señalados más arriba.

"Los 'gatekeepers' son quiénes fijan la agenda de aquellos que fijan la agenda. O sea, los que fijan la agenda de los medios masivos. Son los editores o propietarios de los medios de comunicación que, en base a una serie de parámetros y factores, deciden qué es y qué no es noticia. Entre los numerosos y muchas veces contradictorios parámetros que están obligados a tomar en cuenta los "gatekeepers" para realizar su trabajo están las posiciones ideológicas de los propietarios; la tendencia informativa o editorial de cada medio; el poder interno que tienen los periodistas dentro de cada medio, lo que tiene que ver también con el grado de institucionalidad del mismo; el grado de pluralidad que tienen un sistema de medios, que implica que, a mayor pluralidad, más posibilidades de "control mutuo" existe entre los medios, es decir menos espacio para "acallar" ciertos temas; el humor de la sociedad, es decir su propia percepción de los hechos; y la coyuntura como tal, que establece que ciertos asuntos tienen *per se* rasgos noticiosos y por lo tanto no pueden ser evitados; finalmente habría que mencionar la fortaleza de cada medio y si es capaz de resistir las presiones que ejercen sobre ellos los diferentes poderes de la sociedad.

Retomemos las tres fases mencionadas más arriba: en la "agenda setting" se pretende primero imponer unos ciertos temas, luego imprimirles una *tendencia* y, finalmente, hacer que el público la comparta. Para imponer esos temas, como hemos visto aquí, los medios actúan tratando de jerarquizar algunos de ellos y procurando acallar otros, pero obligados a soportar una serie de factores e influencias, que justamente garantiza, por lo menos parcialmente, una cierta pluralidad de voces dentro del sistema mediático y elimina en cierto grado la homogeneización. Pese a ello, el intento de los medios por sobreponerse a los otros actores políticos y sociales es evidente. "Imponer la agenda" le da a los medios poder, capacidad de influencia y mayor adhesión de su público. Luego viene la segunda fase propuesta, imprimirles a los temas una *tendencia* específica. Ello se ha venido realizando, como hemos visto en el acápite anterior, como una predisposición paulatina mientras más se afianza el traslado de los medios de "escenario" a "protagonistas directos". Para imprimirles esa *tendencia*, los medios califican, opinan, valoran y juzgan los temas, y lo hacen a través del uso cada vez más notorio de los géneros de opinión y, como hemos visto para los canales, a través del "generador de caracteres"; veamos ahora la tercera fase,

¹⁵ Aubry, Marcel, citando a Rogers & Dearing, 1987, en Los medios de comunicación masiva y su efecto en la configuración de la agenda, 2005, en www.gobernabilidad.cl

la menos estudiada: la capacidad o no de los medios de hacer que la sociedad comparta esa particular visión sobre los temas.

METODOLOGIA

El trabajo consistirá en revisar íntegra y detalladamente las tres horas del registro etnográfico de video de los realizadores de Santa Cruz y las tres horas de transmisión en vivo y el noticiero efectuado por UNITEL sobre el Cabildo de Santa Cruz de diciembre de 2006.

La investigación tendrá dos aspectos diferenciados: en primer lugar se transcribirán y describirán por completo las dos grabaciones (la transmisión de UNITEL y el registro de video), para establecer cuáles son los elementos discursivos presentes. Luego se hará un análisis sobre qué elementos del lenguaje de la imagen están presentes en ambos.

Posteriormente, sobre ese estudio morfológico, se realizará un análisis de discurso para conocer las características del contenido de ambas grabaciones, tanto a nivel de la imagen como del texto (lo que dicen los periodistas y los entrevistados más lo que establece el generador de caracteres). Finalmente, se realizará una comparación entre las dos.

Análisis del discurso

A partir de los años 70 surge una visión que considera el lenguaje no ya como un producto o una realidad cerrada sino como un ámbito en tensión y en movimiento, regulado por las funciones de su uso y por las estrategias de negociación de los interlocutores. Desde entonces, por lo general, se sitúa el objeto de estudio de los análisis del discurso no ya en la estructura de la oración y del lenguaje sino en las *actividades y funciones* del discurso¹⁶.

Según Mauricio Pilleux¹⁷, el análisis del discurso, básicamente, se ocupa de la dimensión interactiva e intersubjetiva del uso del lenguaje, mediante la investigación y análisis de datos reales. Citando a Stubbs, dice Pilleux, "el análisis del discurso investiga la lengua, ya sea oral o escrita, más allá de los límites de la oración; las relaciones entre lengua y sociedad; y las propiedades interactivas de la comunicación diaria".

La técnica del análisis del discurso está destinada a formular, a partir de ciertos datos investigados, una serie de "inferencias reproducibles y válidas que puedan aplicarse a su contexto", según define Klaus Krippendorff.

El análisis de contenido es el análisis del mensaje en sí mismo. En el análisis de discurso, el mensaje es visto en su contexto, en su dimensión política e ideológica.

Respecto del discurso televisivo, se establecen algunas referencias en la parte de conclusiones del trabajo, pero se puede señalar inicialmente que éste se basa en la combinación de sistemas acústicos y visuales pre-existentes (en la que la escenografía, el vestuario y los planos también hablan).

¹⁶ Laborda Gil, Xavier, Análisis del Discurso, Universidad de Barcelona, www.ub.edu

¹⁷ Pilleux, Mauricio, "Competencia comunicativa y análisis del discurso", www.scielo.cl

Como técnica de investigación, el análisis de discurso proporciona conocimientos, nuevas intelecciones y una representación de los hechos; estos resultados deben ser reproducibles para que la herramienta sea fiable¹⁸.

El análisis de discurso se caracteriza por investigar el significado simbólico de los mensajes, los que no tienen un único significado, puesto que según menciona Krippendorff, "los mensajes y las comunicaciones simbólicas tratan, en general, de fenómenos distintos de aquellos que son directamente observados".

Esta técnica ha sido generalizada y alcanza a analizar incluso las formas no lingüísticas de comunicación, claro que para que sea fiable, debe realizarse en relación al contexto de los datos.

El análisis de discurso de carácter crítico debe primar la relación texto-contexto, es decir, siguiendo a Eliseo Verón, las condiciones de producción, circulación y reconocimiento de un discurso. En este caso hay dos tipos de enunciadores: el Comité Cívico de Santa Cruz y el canal estudiado. Las estrategias de construcción y presentación del discurso televisivo son analizadas en el capítulo correspondiente.

Cómo marco de referencia, el análisis de discurso cuenta con algunos requisitos que será necesario tener en cuenta en la presente investigación. Estos son:

- Recoger los datos sin manipularlos o forzarlos.
- Establecer cuál es el contexto social y político de los datos analizados.
- Agrupar los datos en unidades lógicas.
- Analizar los datos para luego valorarlos.
- Emitir unas conclusiones.

El análisis de discurso puede ser aplicado a distintos niveles de comunicación. Algunos autores han definido dos niveles para esto, en primer lugar uno *manifiesto*, en donde se estudia lo que se dice explícitamente, en segundo tipo de nivel está lo *latente*, es decir el significado implícito de lo que se dice. En un principio, las investigaciones en comunicación sólo utilizaban el primer nivel de análisis ya que se pretendía evitar posibles subjetividades respecto al objeto de estudio aunque con el tiempo comenzó a cobrar cada vez mayor importancia la influencia de los mensajes en la conducta, para lo cual se valora el aporte del nivel latente. Nosotros añadiríamos un tercer nivel, el que investiga "lo que se calla", lo que no se dice, lo que se evita.

¹⁸ Los datos de este acápite fueron tomados casi textualmente de www.angelfire.com/tv2, sin nombre de autor

Propuesta metodológica para la presente investigación

Para la recolección de los datos, su posterior análisis y valoración, y finalmente su comparación, se utilizó el siguiente método de trabajo:

1.– Primero se realizó una completa *transcripción* del audio (comentarios, voces, respuestas, etc.) y de los elementos gráficos aparecidos en la pantalla (sobre todo generador de caracteres) de los dos productos analizados. Esa transcripción se volcará a un documento dividido en columnas en las que se fijará el tiempo en el que aparece la información en pantalla, los planos usados, la aparición de elementos gráficos, el sonido ambiente, los personajes que aparecen en pantalla, etc.

De manera paralela a esta fase de la investigación se realizó una atenta observación de las características del lenguaje de la imagen utilizado (según unos parámetros establecidos más adelante) y poder establecer los colores utilizados, los planos elegidos, los tipos de imágenes escogidas, los efectos sonoros empleados, etc. Esos elementos del lenguaje de la imagen nos ayudarán a redactar las conclusiones de la investigación.

2.– Posteriormente, se *identificaron* y *aislaron* los temas más importantes surgidos de la transcripción del audio y del generador de caracteres.

3.– Una vez identificados y aislados (primero los del registro etnográfico de video y luego los de la transmisión de UNITEL) los temas fueron *agrupados según su afinidad y relevancia*. Las variables elegidas para agruparlos serán las siguientes: tipo de mirada sobre el Cabildo (neutra o comprometida); presencia o ausencia de racismo y tensión; grados de respaldo al Comité Cívico; multiplicidad o limitación de opiniones y opciones; conocimiento de la ciudadanía sobre los objetivos del Cabildo y la autonomía.

Estas variables son genéricas e incorporarán subvariables según el desarrollo de la investigación.

4.– Una vez que los datos fueron agrupados, se procedió a realizar el *análisis del discurso* correspondiente, estableciendo, sobre los datos, las características de su *contenido manifiesto*, *de su contenido latente* y *el contenido de lo que se calla*.

5.– La siguiente fase consistió en *valorar* los datos analizados, *dotándolos de un sentido*.

6.– Más adelante se *compararon* las valoraciones de los datos de los dos productos investigados.

7.– Finalmente, se redactaron unas *conclusiones generales* sobre los dos productos investigados y comparados.

Lenguaje de la imagen

Hasta aquí hemos visto las características básicas del análisis de discurso. En el caso de la investigación que nos ocupa, sin embargo, será importante añadir a estos parámetros de estudio otros diferentes, que tengan que ver con el lenguaje de la imagen. Por ello hemos recurrido a las definiciones de Pere Marquès¹⁹ sobre estos elementos.

El lenguaje audiovisual, como el lenguaje verbal que utilizamos ordinariamente al hablar o escribir, tiene unos elementos morfológicos, una gramática y unos recursos estilísticos. Está integrado por lo tanto por un conjunto de símbolos y unas normas de utilización que nos permiten comunicarnos con otras personas.

Dice Pere Marquès²⁰ que en el lenguaje audiovisual, como en los lenguajes verbales, se deben considerar tres aspectos principales (los morfológicos, los sintácticos y los semánticos):

Aspectos morfológicos:

- *Visuales* (las imágenes). Sus elementos básicos son: puntos, líneas, formas y colores. Con estos elementos, las imágenes pueden representar cosas que existen y también cosas que nunca han existido. Las principales características de las imágenes son las siguientes:

- Iconicidad/abstracción: según que las imágenes sean o no un reflejo de la realidad.
- Simplicidad/complejidad. Dependerá de su iconicidad, organización y relación entre los elementos, el contexto. Las imágenes complejas (que no siempre deben su complejidad al hecho de tener muchos elementos) requieren más tiempo y más atención para su análisis.
- Originalidad/redundancia: según que sus elementos sean nuevos o ya muy utilizados y conocidos (estereotipos). Una imagen demasiado original puede ser difícil de interpretar por el receptor.

- *Sonoros* (los sonidos). Son una sucesión de ondas sonoras perceptibles por el oído humano. Tenemos:

¹⁹ Marquès Graells, Pere, "Introducción al lenguaje audiovisual", Universidad Autónoma de Barcelona, <http://dewey.uab.es/pmarques/avmulti.htm>, 1995

²⁰ Marquès Graells, Pere, "Introducción al lenguaje audiovisual", op cit

- Música, que tiene un papel importante en la creación de ambientes, estados de ánimo, etc.
- Efectos de sonido.
- Palabras.
- Silencios.

Aspectos sintácticos:

- Planos, que hacen referencia a la proximidad de la cámara a la realidad cuando se realiza una fotografía o se registra una toma. Los planos pueden ser descriptivos, como el plano general, que presentan un escenario muy amplio en el que puede haber múltiples personajes, o narrativos y expresivos, como el plano entero, el plano americano o el plano medio. Tienen más valor narrativo y expresivo aún los primeros planos.
- Angulos, es decir el ángulo imaginario en el cual el público ve las imágenes. Tenemos el ángulo horizontal, que se obtiene cuando la cámara está colocada horizontalmente a su objetivo; picado, que se obtiene cuando la cámara realiza tomas de arriba a abajo; contrapicado, que se logra cuando la cámara realiza un encuadramiento de abajo hacia arriba; inclinación lateral, para que las imágenes aparezcan inclinadas.
- Composición, así llamada la "distribución" de los elementos que intervienen en una imagen dentro del cuadro. Pueden existir composiciones en base a líneas verticales, horizontales, inclinadas, curvas, etc. La simétrica es la composición más usual.
- Profundidad de campo, que es el área por delante y por detrás del objeto que se observa con nitidez.
- Ritmo, que se consigue a partir de una buena combinación de efectos y de una planificación variada. Constituye uno de los elementos que contribuirá más a hacer que las imágenes tengan o no atractivo para los espectadores.
- Color, que se produce por la luz que reflejan los objetos. Los colores producen, de manera inconsciente, diversos sentimientos y sensaciones. Existen colores cálidos (estimulantes) y son el amarillo, el rojo, el naranja, etc.; y fríos (sedantes), como el verde, el azul, el violeta, el gris, etc.
- Movimientos de la cámara, que se dividen en físicos u ópticos. Los físicos son panorámicos, es decir el movimiento de rotación de la cámara hacia derecha e izquierda; traveling, que consiste en el desplazamiento de la

cámara; avance/retroceso; ascendente/descendente; circular, etc. El movimiento óptico básicamente lo da el lente de acercamiento (zoom)

- Textos y gráficos, usualmente de importancia menor en el lenguaje informativo de la televisión, pero importante en la investigación del Cabildo debido a la presencia de generador de caracteres, usado para resumir o enfatizar aspectos de lo que se está informado.
- Trucos, que hacen posible mostrar efectos que no están en la realidad, para enfatizar dramatizar, etc.

Aspectos semánticos:

Todos los elementos formales de un producto audiovisual tienen una función *semántica*, es decir de búsqueda de sentido. Se debe considerar:

- El significado denotativo (objetivo), propio de la imagen. Un mendigo pidiendo dinero nos indica pobreza, marginalidad, etc.
- Los posibles significados connotativos (subjetivos), que dependen de las interpretaciones que haga el lector. En el caso de la imagen de un mendigo pidiendo dinero, podría buscarse una connotación política, económica, etc.

Aspectos narrativos

Efectuar un análisis de la estructura narrativa

- Ver si existe, en la narración, una búsqueda de “causa y efecto”, establecer si se identifican diferentes etapas de narración, etc.

DESARROLLO DE LA INVESTIGACION

Los productos que se compararon

Este trabajo de investigación consistió en analizar y comparar dos producciones audiovisuales diferentes pero coincidentes en su objeto de interés: el Cabildo a favor de la autonomía que se realizó en Santa Cruz el 15 de diciembre de 2006. La primera producción es un registro etnográfico de video realizado esa fecha por una estudiante de comunicación audiovisual, que dirigió al grupo –un realizador profesional y un asistente, estudiante de secundaria– y la segunda es la transmisión en vivo que del Cabildo realizó la red de televisión UNITEL.

El registro etnográfico de video

Dice Ángel Montes del Castillo²¹ que el cine o el documental etnográfico ha sido considerado como "cine (o documental) de observación" heredero del "cinema vérité" de Francia y del cine directo de EEUU, que sitúa al espectador en el rol de observador y testigo de acontecimientos. Añade que "la cámara vendría a ser el instrumento que permite al espectador del documental convertirse en testigo".

Añade Montes del Castillo que "esta forma de entender el cine o al documental etnográfico, en la que se supone que la cámara no altera la acción sino que la registra, representa el paso del "cine de ficción" (en el que los actores ejecutan roles de un guión previo) al "cine de observación", en el que los actores son actores reales, de acciones reales en contextos reales. "No se trata ya sólo de filmar para registrar o para elaborar un producto cultural llamado cine o video etnográficos, es decir, no se trata de filmar en función de la proyección, de contemplar los acontecimientos del grupo filmado en términos de imagen en pantalla, sino en razón de las finalidades etnográficas indicadas de investigación y docencia" explica el autor, que añade que "el cine (y el documental) etnográfico es el que *revela* modelos culturales mediante la tecnología de la imagen".

La teoría sobre el cine y el documental etnográfico señala que ambos utilizan técnicas para acercarse lo *más posible* a la realidad, a través del uso de la denominada "cámara exploratoria" o "cámara participante": se trata de que el documentalista no intervenga o intervenga lo menos posible sobre los hechos que busca retratar. En un registro etnográfico de video (que es un género menos elaborado que el documental etnográfico) por lo general no se usa iluminación artificial, no existe narrador, ni hay musicalización o edición. Se trata de que el camarógrafo sea un testigo para traspasar luego su experiencia al espectador de la manera más fiel posible.

El registro etnográfico de video estudiado por esta investigación pretendió cumplir precisamente con estas definiciones propuestas, es decir con la posibilidad de "situar al espectador en el rol de observador y testigo de acontecimientos". También buscó usar la cámara como "el instrumento que permite al espectador del documental convertirse en testigo" y "revelar modelos culturales mediante la tecnología de la imagen".

El registro de video fue realizado con la técnica de "cámara exploratoria" sobre la base de un pre-guion elaborado tomando en cuenta técnicas de observación etnográfica. Los productores visitaron varias zonas de la ciudad y registraron en video lo que experimentaron y vieron ese día. Siguiendo las características de este tipo de producciones, no hubo para el registro de video una "puesta en escena" es decir la utilización de herramientas para realzar el impacto de determinada declaración, la jerarquización de los elementos, etc.

Los productores se basaron en un pre-guion básico²² que constaba de *una justificación* ("una parte importante de la población boliviana está siendo convocada a un Cabildo para

²¹ Montes del Castillo, Angel, "El cine etnográfico", revista Comunicar N° 16, 2001, www.uhu.es/cine.educacion

²² El registro de video etnográfico fue financiado por el ILDIS (la entidad que financia esta investigación); el pre-guion fue elaborado por Cecilia Quiroga, responsable de comunicación de la entidad.

dar su opinión sobre la forma en que se está desarrollando la Asamblea Constituyente y sobre el tema de las autonomías. Uno de los escenarios más importantes es Santa Cruz. La ciudad será tomada y ocupada demandando respeto a leyes y acuerdos y en defensa de la 'democracia'; *una instrucción* ("la idea es hacer un seguimiento a este evento, conociendo fundamentalmente los siguientes aspectos: quiénes son y de dónde vienen los que participan en el Cabildo, qué expectativas tienen los diferentes actores que participan, cómo responden a la convocatoria, que visión tienen los diferentes sectores de la población sobre la convocatoria al Cabildo, cómo se organizan, etc.); *unos objetivos*: ("captar imágenes de la forma en que se desarrolla el evento, captar diferentes visiones sobre las demandas que plantea el Cabildo, captar el grado de conocimiento que la gente tiene sobre el tema de autonomías y captar lo que piensan los sectores que normalmente no aparecen en los medios de comunicación masivos"); un propósito ("se debe captar los seguimientos a los preparativos, opiniones a través de encuesta a diferentes sectores, contrastar las opiniones de los diferentes barrios, sectores ricos y pobres, es decir que se debe ir más allá de la gente del Cabildo, etc.).

El pre-guion establecía, como marco general del trabajo, que "el registro de video etnográfico debe ser una investigación sobre el terreno, lo que implica convivir en el lugar de los hechos registrando las características, escenarios y comportamientos. Para el efecto no se utiliza ningún instrumento preestablecido, es una observación libre de la vida real, prestando atención a las impresiones captadas por los sentidos y a una libreta de apuntes en la cual se transmite información".

Los productores del video fueron: Dora Fernández (estudiante de comunicación DIAKONIA Santa Cruz, directora del proyecto y entrevistadora); Luis Fernández Meruvia (realizador audiovisual independiente, camarógrafo); Fernando Fernández (estudiante de colegio, asistente). El formato usado fue MiniDVD y no se realizó ninguna edición.

Siguiendo con la instrucción del pre-guion, los productores efectivamente recorrieron la ciudad el día del Cabildo, fueron de una zona a otra, entrevistaron a gente de diferente extracción social y procuraron reflejar el Cabildo y su contexto de la manera más libre y apegada a la realidad posible. La duración del video es de dos horas y 55 minutos.

La transmisión de UNITEL

Los canales de TV, cuando realizan una producción informativa, deben editar imágenes, elegir tomas, recortar declaraciones. Los responsables de noticias se ven obligados a elegir una imagen sobre otra, transmitir un plano y no otro, dar paso a una declaración y no otra.

Ese día UNITEL, que transmitió la totalidad del evento desde Santa Cruz, contó con cinco cámaras ubicadas en el lugar del Cabildo, dos de ellas usadas para emitir, desde el lugar de los hechos, los despachos de los reporteros Angélica Mérida y Carlos Lazcano. Otras dos cámaras filmaban el Cabildo en planos generales y con ángulo en picado, mientras una tercera registró las imágenes desde un helicóptero.

En el set de noticias estuvo durante toda la transmisión, que duró tres horas y dos minutos, el presentador de noticias Jorge Robles; Jimena Antelo, también presentadora de noticias, estuvo primero realizando los despachos desde el helicóptero y se integró posteriormente como segunda conductora.

La transmisión de UNITEL del Cabildo tuvo una larga duración (empezó a las 17.30 horas y terminó a las 20.33 horas), utilizó muchos recursos (cámaras, helicóptero), realizó un gran esfuerzo de transmisión en vivo durante todo ese período, y recurrió a decenas de contactos entre sus presentadores y periodistas, además de entrevistas en vivo y contactos telefónicos con residentes cruceños en Europa. Otra de las características sobresalientes de la transmisión extraordinaria de UNITEL fue los permanentes contactos efectuados desde Santa Cruz con las ciudades de Tarija y Trinidad –donde también se desarrollaban Cabildos en favor de la autonomía–. El registro de las grabaciones fue facilitado en copias de DVD por el programa CPC, una entidad financiada por USAID.

Se notó una sólida interacción y coordinación entre los dos periodistas, los dos conductores y la dirección de noticias del canal. Ello se demuestra en que ciertos temas fueron tratados con insistencia y con el mismo énfasis y fueron reforzados por el uso del generador de caracteres.

Como la transmisión fue muy extensa y existían muchos elementos que mostrar, UNITEL optó en casi todo momento por usar el estilo de "pantalla dividida" a veces en dos, en tres o en cuatro partes. Ello ayudó a que, mientras se transmitía por ejemplo el Cabildo de Tarija, se pudiera también observar escenas de otras ciudades.

Se deduce que para la transmisión existió una coordinación entre UNITEL y los organizadores del Cabildo, debido a que el sonido emitido desde la tarima (discursos, música, etc.) salía directamente de esa consola a la consola del canal. Ello permitió tener durante toda la transmisión un sonido de alta calidad, muy superior a si hubiera sido captado directamente como sonido ambiente.

A diferencia del registro etnográfico de video, que por su propia esencia no admite una puesta en escena, UNITEL sí se esforzó por realizar una: primero, como ya hemos señalado, distribuyó varias cámaras en el lugar; segundo, contrató un helicóptero para lograr tomas aéreas; tomó el sonido directamente de la consola central; construyó una especie de terraza de madera, de cinco metros de altura en el centro de la avenida Monseñor Rivero, desde la cual la periodista Angélica Mérida realizara sus transmisiones en vivo; esa reportera, además, vestía una polera con la bandera de Santa Cruz, para realzar el sentido de proximidad con los planteamientos del Cabildo. Cada uno de estos elementos de la "puesta en escena" tenía diferentes objetivos, como lograr captar de la mejor manera la gran cantidad de personas reunidas, mostrar la mayor variedad de tomas posible, etc.

Los antecedentes del hecho estudiado

La demanda de autonomía es uno de los fenómenos más trascendentes de los últimos años. Santa Cruz efectuó en el pasado una lucha importante a favor de la descentralización política y administrativa. Durante los siglos XIX y XX –y aún antes según algunos

historiadores– las élites cruceñas hicieron esfuerzos por generar espacios que redujeran su dependencia del centralismo primero de Sucre y luego de La Paz. En la historia cruceña existen innumerables eventos en ese sentido.

Sin embargo, el tema realmente adquirió importancia nacional recientemente, después de la caída del presidente Gonzalo Sánchez de Lozada. Se puede señalar que la lucha de Santa Cruz es una lucha de poder, en el sentido de procurar que las ideas que sus dirigencias proponen tengan influencia nacional. Durante los regímenes democráticos de tendencia liberal, entre 1985 y 2003, la dirigencia cruceña, pese a sus demandas, se sentía relativamente bien representada por los gobiernos de turno. En realidad, importantes dirigentes empresariales de Santa Cruz ocuparon durante los sucesivos gobiernos de esos años las carteras referidas a agricultura y otros campos directamente relacionados a sus intereses. Curiosamente, el presidente que más se opuso a la descentralización de nivel departamental y a la elección directa de prefectos, Gonzalo Sánchez de Lozada, gozaba de alto respaldo entre las élites y clases medias cruceñas.

Después de la caída de Sánchez de Lozada llegó al poder Carlos Mesa, cuya gestión enarboló la denominada “Agenda de Octubre”, que incluía la realización de un referéndum sobre los hidrocarburos, la no exportación de gas por un puerto chileno y la convocatoria a una Asamblea Constituyente que procure redactar un nuevo pacto social.

Esa “Agenda de Octubre” representaba una demanda liderizada por movimientos sociales e indígenas de occidente del país, de tendencia estatista, nacionalista y de izquierda. Buscaban primero aumentar los impuestos a las petroleras y luego, directamente, su nacionalización. Los partidos tradicionales y los sectores empresariales se sintieron amenazados por la corriente que representaba la llegada al poder de Carlos Mesa que, aunque moderada y contradictoria, implicaba un cambio significativo respecto de las políticas liberales asumidas por el país en las dos décadas anteriores.

Es por eso que en ese momento las élites cruceñas recuperaron el discurso autonomista, que había languidecido en los años anteriores. Según algunos analistas, el pedido de autonomía fue una manera mediante la cual las élites cruceñas procuraban “equilibrar” el discurso andino y nacionalista que provenía sobre todo de La Paz y contraponer a éste un discurso más bien de corte liberal y pro empresarial, que proteja sus intereses inmediatos, especialmente respecto a la tenencia de la tierra y la manera de manejar el tema hidrocarburífero.

Después de los Cabildos de julio de 2004 y enero de 2005, el país ya no estaba marcado solamente por la “Agenda de Octubre” sino también por la “Agenda de Enero”, es decir el pedido autonómico. Los dirigentes cívicos cruceños tenían la misma preocupación de los movimientos sociales e indígenas sobre los hidrocarburos y otros recursos naturales, pero en sentido contrario: en vez de enfatizar la tendencia nacionalista, buscaban mantener un enfoque liberal, abierto a inversiones extranjeras y al mantenimiento de las reglas de juego previamente establecidas. El gas y otros recursos naturales, como la tierra, estaban en el centro del debate con posiciones contrapuestas, que finalmente terminaron por enfrentarse en las elecciones de diciembre de 2005. El empate catastrófico del que hablaba tanto el

entonces intelectual Alvaro García Linera terminó por “desempatarse”: ganó la corriente que representaba la “Agenda de Octubre” y que pedía reformas profundas en el sistema político y económico boliviano.

Si bien la “Agenda de Enero” fue derrotada en dichos comicios, lo fue solo transitoriamente. Un año después de las elecciones, la dirigencia cruceña había tomado nuevamente la iniciativa, organizando cabildos simultáneos con los otros tres departamentos en los que ganó la opción “sí” en el referéndum de julio de 2006 sobre autonomías. Además, habrá que decir que si bien el origen y el motor de la demanda autonómica son las élites cruceñas, el pedido ha hecho carne en estratos de clases medias y populares, lo que ha quedado demostrado con los masivos Cabildos organizados en Santa Cruz, los que han tenido varios cientos de miles de personas manifestándose pacíficamente en las calles.

Tanto bajo los regímenes de Carlos Mesa y Evo Morales, ambos representantes de una tendencia de cambio con respecto a los gobiernos previos a octubre de 2003 (aunque el segundo con mucho mayor énfasis que el primero) la oposición política trasladó su epicentro de acción hacia Santa Cruz. La dirigencia cívica cruceña ayudó a desestabilizar al gobierno de Mesa como está procurando desestabilizar ahora al de Morales. Si existe una oposición política al gobierno del MAS ella está representada por la dirigencia cívica y la prefectura de Santa Cruz.

Cabildos

Los Cabildos organizados en diciembre de 2006 en los departamentos de Pando, Santa Cruz, Beni y Tarija, demandando autonomía y que la Asamblea apruebe una Constitución mediante dos tercios de votos, fueron un éxito político de gran importancia. Aunque el régimen de Morales no tomó ninguna iniciativa específica después de su realización, efectivamente fue un momento cúspide de las acciones opositoras a su gobierno. Fue la manifestación pública más importante realizada en el país en la historia y mostró con claridad el estado de ánimo de una buena parte de la sociedad cruceña. Como una consecuencia del éxito del Cabildo, el presidente Morales y la bancada oficialista en la Asamblea admitieron en febrero de 2007 (dos meses después del Cabildo) que la Constituyente aprobaría la nueva Constitución por dos tercios de votos de sus miembros.

ANÁLISIS DE LOS PRODUCTOS

EL PRIMER PRODUCTO ESTUDIADO (REGISTRO ETNOGRÁFICO DE VIDEO)

- ANÁLISIS DE DISCURSO:

Tipo de mirada: intento por la neutralidad

La mirada que el video etnográfico busca del Cabildo de Santa Cruz es independiente y "objetiva" y por eso las preguntas que se formulan son "neutras" en el sentido de plantear

los temas sin comentarlos y sin establecer una idea preconcebida. Las preguntas más frecuentes son, aunque formuladas de diversas maneras, las siguientes: "¿usted apoya el Cabildo?", "¿usted va a ir al Cabildo?", "¿usted apoya la autonomía?", "dígame qué es la autonomía" y "¿usted apoya a los dirigentes del Comité Cívico?".

Por su misma característica de "video etnográfico", que usa la técnica de "cámara exploratoria", los productores del trabajo entrevistan a todas las personas que se encuentran en su recorrido. No hay una especial elección de los entrevistados, excepto los que estén cerca de la cámara en el trayecto elegido. Como el equipo productor se traslada a diferentes lugares de la ciudad (centro de la ciudad, inmediaciones del Cristo Redentor –que es el centro del Cabildo– plaza principal), es posible encontrar opiniones diversas sobre los temas tratados.

El equipo productor realizó 37 entrevistas en total (12 mujeres y 25 hombres), que reflejan un abanico relativamente amplio de opiniones. 22 de los 37 entrevistados (o el 59,5 por ciento del total) se declararon firmemente convencidos de la validez del Cabildo y de las demandas de autonomía y de dos tercios para la Asamblea Constituyente. Esos 22 entrevistados se mostraron además claramente favorables a las autoridades cívicas del departamento y a la idea de que la autonomía favorecerá el desarrollo del departamento de Santa Cruz.

Veamos unos ejemplos: testimonio de hombre joven: "La autonomía es pues que todos nuestros recursos nosotros los administremos acá en Santa Cruz, para que haya más trabajo, para que haya más empleo, para que nosotros sepamos de nuestros recursos, no vaya al centralismo, eso para mí es una autonomía". Otro hombre joven: "que el presidente recapacite y tenga una buena relación con Santa Cruz, no nos aparte de todos los planes a Santa Cruz.

Siete de los entrevistados (la mayoría de ellos, pero no todos, inmigrantes collas que residen en el Plan Tres Mil) se declararon completa y explícitamente en contra del Cabildo, de las autonomías y de los dirigentes cívicos. Varios de esos siete entrevistados (que representan un 18,9 por ciento del total) dijeron estar a favor de la Asamblea Constituyente en contraposición a las autonomías, siguiendo una línea política propalada por el MAS y el gobierno del Presidente Evo Morales. Estos son algunos casos: "(Estoy en contra) porque no nos conviene, nosotros somos paceños, y nosotros los paceños estamos bien discriminados, estamos contra (la autonomía) (...) (El Cabildo) está muy mal, muy mal, estamos en nuestras casas (no en el Cabildo), las paceñas sinceramente". El otro es: "No, mamita linda, porque el Cabildo realmente son para aquellos jóvenes que tienen que seguir progresando políticamente, para estos ricos empresarios, mire, la clase obrera vive del trabajo y un día, si no (trabajamos), es triste, por favor".

Otras tres personas dijeron que apoyan la autonomía, pero no el modelo de autonomía que proponen los dirigentes del Comité Cívico, sino una que "favorezca a los pobres", "que ayude a los trabajadores" y que "no refuerce el centralismo dentro de Santa Cruz". Tomemos este ejemplo: "nosotros qué podemos hacer, nosotros no podemos hacer nada, nosotros nos dedicamos a trabajar y apoyamos el Cabildo también, pero un Cabildo

razonable, no un Cabildo para simplemente unas dos personas, cuatro personas o intereses personales, sino para todo sector. Yo le quiero decir que anteriormente ha habido un paro cívico, entonces nos han humillado al sector gremial, nos dijo ese es trabajo para ustedes, por parte de Antelo, el Rubén Costas".

Finalmente, otros cinco entrevistados y entrevistadas prefirieron no responder o señalar que no tienen una idea formada al respecto. Esos cinco entrevistados completan el 13,5 por ciento del total. Por la forma en cómo se dieron sus respuestas, parecería que algunos de ellos no deseaban dar una opinión puesto que probablemente estaban *en contra* del Cabildo. Se puede incluir este ejemplo:

La entrevistadora que se traslada junto a su equipo de producción por las diferentes zonas de la ciudad muestra una actitud neutra sobre el evento del cual esta pidiendo opiniones. Su tono de voz es sereno y muestra una cierta indiferencia sobre lo que está reflejando. No hay rastros de euforia, alegría, enojo, etc., en el momento de hacer las preguntas, con lo que quiere demostrar una "distancia" con el hecho que está reflejando. Tampoco sus entrevistas son incisivas: llega hasta donde su entrevistado quiere llegar y cuando nota desagrado o incomodidad con el micrófono o la cámara, detiene la entrevista.

Presencia o ausencia de racismo: algunos rastros

Varios analistas han comentado el fenómeno del racismo en Bolivia, que estuvo latente durante muchas décadas y que ha salido a la superficie con fuerza desde hace algunos años. Ese racismo se da de varias maneras, pero nos interesa resaltar aquí solamente una, la de la desconfianza mutua entre personas que viven en el oriente y occidente. Este tipo de racismo, muy emparentado con el regionalismo, se expresa en actitudes, opiniones y acciones peyorativas y discriminatorias de personas que viven en regiones del occidente del país contra personas del oriente y vice versa.

En todo el país se han producido estas expresiones, tanto en contra de personas del oriente como en contra de personas del occidente. Como estamos hablando en esta ocasión de Santa Cruz, pasemos revista a algunas de ellas: golpizas de jóvenes de la Juventud Cruceñista a indígenas de las tierras bajas que pretendieron llegar a la plaza de Santa Cruz; golpizas de jóvenes cruceños a dirigentes collas de la COD de Santa Cruz; intentos de golpizas de simpatizantes de la autonomía contra periodistas collas que respaldan al gobierno de Evo Morales, etc.

Era lógico esperar que en una concentración opositora se presenten estas opiniones. Ese día, en el recorrido que hizo el equipo de producción del video etnográfico, de los 22 entrevistados y entrevistadas que se declararon nítidamente a favor del Cabildo y la autonomía, dos de ellos expresaron opiniones racistas y de desprecio a los migrantes del occidente del país. Ello representa a un nueve por ciento de los 22 que respaldan a la autonomía y un 5,4 por ciento de todos los entrevistados. Veamos los conceptos que fueron expresados: "(el Cabildo) va a superar el millón, tiene que superar. ¿Por qué? Porque a la gente del oriente lo primero que nos enseñaron fue que debíamos educarnos, gracias a Dios somos personas que nos han preparado intelectual, mentalmente, gracias a Dios no nacimos

atrofiados como nacieron los aymaras. Para servirle". El otro testimonio en este sentido señaló: "(Autonomía) es los dos tercios, para qué, y esto apoyamos los dos tercios, para que no estén los collas aquí, eso, y es apoyar las autonomías, si no quieren, que se mueran".

Es interesante hacer notar que otro de los encuestados (2,7 por ciento del total de entrevistados) dijo además que respalda la "independencia" de Santa Cruz y no solo la "autonomía": "En el Cabildo la gente va a exigir la autonomía para que se respete la autonomía, porque eso se eligió ya en el referéndum y la gente también va a pedir independencia, cosa que no sé cómo van a poder controlar los dirigentes, los cívicos, pero es la rabia de la gente, estamos de rabia".

No todos respaldan al Comité Cívico

La mayor parte de los 37 entrevistados respalda a las autoridades cívicas y lo hace de manera abierta y clara. Los 22 entrevistados que señalaron su apoyo a la autonomía podrían ser incluidos en este grupo (aunque a algunos no se les hizo la pregunta específica).

De la misma forma, se puede presuponer que varios de los diez encuestados que dijeron estar en contra de la autonomía o a favor de promover una autonomía "diferente" a la que propugnan las autoridades cruceñas, son contrarios al Comité Cívico. Tampoco fueron consultados todos pero los cinco de esos diez a los que se les preguntó aquello dijeron estar en contra de esas dirigencias y añadieron que la autonomía es una demanda "que sólo le conviene a los ricos". Esos cinco representan el 50 por ciento de quienes se oponen a la autonomía o piden una autonomía alternativa y el 13,5 por ciento del total. Tomemos este testimonio: "No me siento representado (por las autoridades cívicas), están en todo su derecho de llevarlo a cabo, pero no creo que sea un Cabildo en realidad, para colmo, porque un Cabildo, según entiendo, es una instancia donde la gente puede expresarse tranquilamente, y ahí como que hay una lista de quienes van hablar y qué van a decir, o sea hasta risible esto (...) Además sabemos que estos movimientos están digitados por estos grupos de los cuales yo he hablado que no van a transformar la realidad de los bolivianos".

Opiniones variadas

No sólo se presentan entrevistas en el video etnográfico. Los productores del mismo registraron lo que vieron durante su recorrido ese día, especialmente en las calles en las que se concentró la población. Allí se observan varios personajes: el personal contratado para colocar tarimas, puestos de transmisión, etc., trabajando desde muy temprano; personas concentrándose en algunos lugares claves de la ciudad para luego trasladarse al Cabildo; le llegada de miles de personas a las calles alrededor de la estatua del Cristo Redentor; personas caminando, paseando, llegando al lugar; personas en otros barrios de la ciudad que se oponían a la manifestación; personas comiendo o haciendo sus necesidades en los alrededores del Cabildo, etc.

La ciudad, si bien con muy reducida actividad, no estuvo desértica ese día. La idea de que no existió ninguna actividad al margen de la realización del Cabildo queda en entredicho con el video etnográfico: sobre todo en el Plan Tres Mil, muchas personas se quedaron en

sus puestos de trabajo, otros incluso tuvieron tiempo para organizar una pequeña entrada folclórica en homenaje a la Virgen de Cotoca (un símbolo de Santa Cruz) y una parte dijo que permanecería en sus casas. En algunas escenas se muestra comercio y diversas actividades económicas de gente que no asistió al Cabildo.

En el Plan Tres Mil la mayor parte de los entrevistados eran collas, lo que se dedujo por su acento al hablar. Casi todos ellos declararon estar opuestos al Cabildo y la autonomía. Sólo se encontraron dos casos de personas con acento cambia en esa posición.

Grados diferentes de información

Cinco de los 22 entrevistados que declararon su pleno respaldo a la autonomía no supieron responder el significado de ésta, un porcentaje que asciende a 22,7 por ciento. Ello demuestra que una parte de los residentes cruceños sigue la demanda autonómica pero solamente desde un punto de vista de eslogan y consigna, y no como producto de la información. Ese fenómeno se repite en todo el país –y seguramente en el exterior– sobre todos los temas de relevancia pública: personas que respaldan o rechazan una iniciativa de la cual tienen escasa información. En el caso de Santa Cruz, no es ni bueno ni malo que ello suceda pero lo interesante es cerciorarnos de que esa situación existe.

LENGUAJE DE LA IMAGEN

Aspectos morfológicos

Visuales

Iconicidad/abstracción: Todas las imágenes mostradas fueron icónicas, es decir de elementos de la realidad. En este caso, los entrevistados, el recorrido por diferentes barrios, los manifestantes, el personal de apoyo de los organizadores, etc., corresponden a ese tipo de imágenes.

Originalidad/redundancia: Las imágenes fueron por lo general originales, es decir diferentes para cada caso. El registro de video captaba con la cámara lo que los productores encontraban en su recorrido, y ello generaba imágenes nuevas cada vez.

Simplicidad/complejidad: Las escenas tenían por lo general simplicidad, desde el momento que registraban situaciones y hechos muy concretos y cotidianos de la realidad.

Sonoros

Los únicos elementos sonoros son los que capta el micrófono de la cámara en el recorrido que hacen los productores del video. Por lo tanto no existen efectos de audio, musicalización, etc.

Aspectos sintácticos:

Planos

Debido al objetivo del registro videográfico, que busca retratar las emociones y opiniones de las personas, los planos usados son por lo general entero, medio o americano, sobre todo utilizados para retratar las entrevistas.

Otros planos más amplios (plano general) se usan para algunas escenas del Cabildo o para reflejar la situación de diferentes barrios el día del Cabildo.

Angulos

Por lo general, los ángulos utilizados son los "normales" ("horizontales"), es decir cuando la cámara se ubica en el mismo ángulo que el entrevistado. Para otros casos se usaron los ángulos en contrapicado, sobre todo porque los productores del video no se subieron a lugares elevados.

Composición

La composición elegida era por lo general simétrica, es decir equilibrada dentro del cuadro: la periodista casi nunca aparecía, pero los personajes entrevistados se ubicaban al centro de la toma.

Profundidad de campo

Por lo general, se usó una profundidad de campo reducida, incluso por las limitaciones de la cámara y por la intención de mostrar más a las personas que a la multitud.

Ritmo

El ritmo fue el que se pudo imprimir por el mismo trayecto que hicieron los productores del video. En ocasiones es intenso y en otros, dependiendo de lo que se registra, lento.

Color

Los colores predominantes eran los del lugar de los hechos: banderas verdes en las cercanías del Cabildo, vegetación en algunas zonas de la ciudad, etc.

Movimientos de la cámara

Al mostrar a los entrevistados, el movimiento de la cámara era reducido, debido a que no se requiere ningún otro movimiento. Más bien, reducir el movimiento ayuda a reflejar mejor las opiniones. El camarógrafo usaba el movimiento panorámico (sobre todo de izquierda a derecha y de derecha a izquierda) cuando deseaba mostrar espacios abiertos o lugares de la concentración.

Textos y gráficos

En este tipo de registros de video, no se presentan textos o gráficos.

Trucos

En este tipo de videos es usual que no existan trucos.

Aspectos semánticos

Existe una serie de aspectos semánticos que se deduce de lo que el video reflejó. Esas conclusiones ya están mencionadas en la parte de "análisis del discurso".

Aspectos narrativos

Lo que se observa en este video etnográfico es el desplazamiento en un tiempo y un espacio, con cortes de cámara cuando se cambia este tiempo y ese espacio.

El hilo conductor de la narración es el tiempo, desde la mañana muy temprano hasta la noche. Se da un comienzo y un final de acuerdo al tiempo, se muestran espacios fragmentados y no se registra ningún elemento de condicionamiento causa-efecto.

El segundo producto estudiado (la transmisión de UNITEL)

ANALISIS DEL DISCURSO

Tipo de mirada: respaldo abierto al Cabildo

Por respaldo abierto al Cabildo entendemos el fenómeno de ponerse en un bando específico del suceso del que se informa, en este caso el Comité Cívico y la prefectura cruceña. No se observó ninguna separación entre los periodistas y las fuentes que organizan el Cabildo y respaldan la autonomía departamental.

El respaldo se observa en los siguientes elementos:

- "Cabildo del millón"

"Cabildo del Millón" es el nombre establecido días antes de la realización de la manifestación por los organizadores de la misma. Los líderes cívicos hicieron una campaña para lograr que esa cantidad de personas asistieran al Cabildo, era un eslogan de campaña, una "marca" de los organizadores, que UNITEL adopta por completo. Desde el inicio mismo de la transmisión, a las 17:30 horas, los periodistas, conductores e ideas del generador de caracteres hacen referencia a este tema. Se señala con insistencia "Cabildo del Millón", "rumbo al millón", "aquí hay un millón", etc. Se contabilizaron 58 menciones a este tema por parte de los periodistas y conductores y el generador de caracteres se mantuvo con esa referencia por un período superior a una hora y 55 minutos en total.

Es importante hacer notar que no existe ninguna fuente que corrobore que en la manifestación hubo un millón de asistentes, es simplemente un cálculo propagandístico de los organizadores, que proyecta una imagen publicitaria de la concentración. La mención al millón busca vender la imagen del Cabildo, seducir a la audiencia más que informar. La

intención es impactar y convencer. En el fondo, hacer política a través de un lenguaje publicitario.

Por eso, al mencionar esa cifra no se menciona que lo dice un dirigente cívico o que se basa en un cálculo considerando la superficie abordada por el Cabildo, etc., solamente es el criterio del canal el que convierte en esa aspiración o meta de los organizadores en un hecho efectivo. Aunque es evidente que, como se ha señalado ya varias veces en este trabajo, el Cabildo fue un verdadero éxito desde el punto de vista de la asistencia de manifestantes, no existe prueba alguna de que hubiera asistido un millón de personas. Es más, al día siguiente del Cabildo, el diario El Deber hizo un cálculo por extensión en metros cuadrados de los lugares donde se realizó la manifestación y llegó a la conclusión de que los asistentes fueron unos 800.000. Existen otras estimaciones que señalan que los asistentes no sobrepasaron los 600.000.

Al margen de los números, que no deberían tener mayor relevancia considerando el éxito de la manifestación, la idea de fijar en la mente de los bolivianos la cifra de "un millón" tenía una intencionalidad política además de ser un extraordinaria consigna de campaña, breve, contundente e impactante: "un millón de manifestantes". Como hemos señalado, UNITEL formó parte durante la transmisión del Cabildo de esa campaña de fijar la cifra del millón en sus públicos. Primero sus periodistas señalan que "el Cabildo va rumbo al millón" y luego, directamente, que "el Cabildo del Millón es una realidad".

En un determinado momento de la transmisión la periodista Jimena Antelo, que había sobrevolado el Cabildo en un helicóptero, señala textualmente: "te cuento que desde el aire se veía una masa humana impresionante, nunca antes en mi vida había visto algo así, yo creo y aseguro que hay un millón de personas ahí". Obviamente que sobrevolar a la multitud desde un helicóptero de ninguna manera le debería dar a nadie la certeza de hacer esa afirmación. Más aún, la misma periodista Antelo señala en un momento que "han dicho (sin mencionar quién) que es *más* de un millón de personas acá presentes diciéndole sí a la democracia".

Entre las 58 menciones que existen al tema del "millón", varias de ellas se realizan en los diálogos entre los periodistas y conductores. Se presentan afirmaciones como la siguiente, de un periodista a otro: "Carlos Lazcano está en el escenario, porque desde ahí sale la música, desde ahí hay euforia también. Carlos, (hable) para el millón...".

Y si se dice que al Cabildo asistió un millón de personas, una manera de demostrar aquello sería el hecho de que no hubo ninguna otra actividad en la ciudad fuera del Cabildo y que todo el resto está desierto. Es justamente lo que la periodista Angélica Mérida señala: "(Estoy) muy emocionada, de verdad, por eso quiero que la gente pueda sentir lo que estamos transmitiendo, es tan lindo ver a todo Santa Cruz reunido aquí y escuchar los comentarios de la gente que nos dice que *todos los negocios están cerrados, que la ciudad está desierta, que todos estamos acá por una misma causa*".

- *Los entrevistados elegidos*

En las más de tres horas de transmisión es interesante hacer notar que no se realizó ni una sola entrevista a ninguno de los miles de asistentes al Cabildo ni se intentó un sondeo de opinión entre la multitud, dos herramientas periodísticas usuales en este tipo de acontecimientos. Los únicos cinco entrevistados en el Cabildo (los otros fueron contactados por teléfono) fueron dirigentes cívicos y empresariales de Santa Cruz pero estuvieron ausentes las entrevistas a dirigentes vecinales, indígenas, sindicales, etc.

Los entrevistados fueron Germán Antelo, presidente del Comité Cívico, pese a que se había transmitido in extenso su discurso; Mauricio Roca, dirigente de los agropecuarios; Branco Marinkovic, presidente de la Federación de Empresarios Privados; Gabriel Dabdoub, presidente de la Cámara de Industria y Comercio; y Eduardo Paz, vicepresidente de la Asociación de Bancos. Sólo a esas cinco personas se los entrevista reiteradamente, en varios momentos de la transmisión.

Todos ellos corresponden a los segmentos más claramente identificados con los grupos de poder de Santa Cruz y, coincidentemente, son también fuertes críticos del gobierno del presidente Evo Morales.

Aquí se demuestra que tuvieron voz ese día solamente los más cercanos dirigentes empresariales del Comité Cívico, los que representan a los mayores grupos empresariales y eso refuerza la idea de la parcialización de UNITEL durante esa transmisión con los organizadores del Cabildo.

Se debe hacer aquí un último apunte: pese a que los periodistas tenían a disposición a varios miles de personas para entrevistar, no lo hicieron y el canal prefirió contactar a bolivianos (todos cruceños) que residen en el exterior. Los entrevistados fueron: Lorena Roca, desde Bélgica; Gustavo Gutiérrez, desde Francia; Juan Carlos Rojas, desde Inglaterra; Joani, desde España; y Grober Camargo, desde Suecia.

- La intimidad con las fuentes

El fenómeno de la intimidad con las fuentes es claro. Por ejemplo, veamos lo que la periodista Angélica Mérida le pide al presidente de la Cámara de Industria y Comercio, Gabriel Dabdoub, y al dirigente de los agropecuarios, Mauricio Roca: A Dabdoub: "quiero que usted levante su bandera que tiene en estos momentos y que grite viva Bolivia, que viva Santa Cruz, y además las autonomías"; a Roca: "ingeniero, pero yo quiero escucharlo decir un viva Santa Cruz y vivan las autonomías con todo el fervor ahora".

Al asumir por completo el discurso del Comité Cívico, los periodistas realizan también valoraciones serias, por ejemplo en contra del gobierno y del Presidente Evo Morales: Carlos Lazcano señala por ejemplo que "justamente la gente está pidiendo el respeto a la autonomía, el respeto a los dos tercios, el respeto a la democracia, a la Constitución Política del Estado y, lo más importante, no más violencia para con los cruceños, por parte, como lo han indicado, de las *hordas masistas*" o que "(están) miles y miles de bolivianos pidiendo respeto a la democracia, pidiendo respeto a los dos tercios, que se cumpla la autonomía, más que nada pidiéndole al presidente Evo Morales *que no divida y que no ataque* a los cruceños". En ambos casos, el periodista asume como propio el discurso de los

organizadores del Cabildo, al señalar que "hordas masistas" fueron los agresores en San Julián, y que "el Presidente divide a los cruceños".

También contra el gobierno, la periodista Mérida señala: "la gente está cantando, está disfrutando el show de fuegos artificiales y *por supuesto, el cántico en contra del Presidente de la República* que se hace ya como *un estribillo clásico en las concentraciones donde hay un grupo de personas*". La idea expresada aquí es que es "común" ("clásico") que se hagan cánticos contra el Presidente no solamente en una organizada por opositores al gobierno, sino en cualquier concentración.

En otra demostración de excesiva cercanía y simpatía con las autoridades cruceñas, la periodista Mérida señala que: " veíamos al doctor Carlos Dabdoud bailando, hoy es su cumpleaños, qué festejo ¿no?, un millón de invitados tuvo el doctor Carlos Dabdoud a su fiesta de cumpleaños...". Más adelante señala: "se ha desatado *la euforia* en cuanto el prefecto Rubén Costas terminó su discurso".

- *Los comentarios en vez de las preguntas*

En las cinco entrevistas realizadas a dirigentes empresariales cruceños y a cinco residentes cruceños en Europa, no se planteó prácticamente ninguna pregunta. Casi todos los diálogos fueron originados a través de comentarios sobre el éxito del Cabildo. Veamos esos ejemplos:

Carlos Lazcano a Eduardo Paz:

–"Licenciado, qué le dice este marco humano, qué le puede decir esto al presidente Evo Morales cuando se le pide respeto a los dos tercios, la democracia, el referéndum autonómico".

–"Los hechos violentos de San Julián, qué nos puede decir...".

Lazcano a Gabriel Dabdoub:

–"Presidente, qué dice a todos aquellos miles de bolivianos, cruceños incluidos, que están en todo el mundo y que se han contactado con UNITEL y están viendo estas imágenes, todo este acto a través del internet...".

Lazcano a Branco Marinkovic:

–"Don Branco, qué le dice a este marco humano impresionante pidiendo respeto al presidente", "Los ataques en San Julián..."

–"Esta fiesta en el Cristo Redentor pidiéndole respeto al presidente Evo Morales...";

Jimena Antelo a Dabdoub:

–"Bueno, tenemos un contacto telefónico en este momento, hemos tenido muchísimos contactos telefónicos, nos han llamado desde España, desde Bélgica, desde Londres

también, nos han llamado desde Estados Unidos, desde Santiago también, esta es la respuesta de los bolivianos que están en el exterior...".

Jimena Antelo a Branco Marinkovic:

–"Lo vemos a don Branco Marinkovic muy contento, ¿esto es lo que se esperaba don Branco, esta es la fiesta que se quería?"

–"Muchísimas personas han asistido a lo que es este Cabildo, nos imaginamos con todas las expectativas, para poder llegar al millón..."

Las entrevistas a los cruceños residentes en el exterior tuvieron el mismo tenor. Veamos:

–"¿Está usted viendo lo que pasa en Santa Cruz, Lorena?"

–"¿Pero ustedes lo han podido vivir a través de la magia de UNITEL del internet, así lo han podido ver, ¿y cómo se han sentido?", etc.

Presencia o ausencia de racismo: ni rastros

Todas las sociedades tienen divisiones de clase, etnia, género, religión, etc. Algunas han logrado conformar un sistema social de tolerancia y de mutuo respeto, en la que todos tienen un lugar en el que pueden desarrollarse y crecer personal y laboralmente. Ese no es el caso de Bolivia, lamentablemente, donde las tensiones sociales, económicas, regionales, generacionales, etc., son evidentes. Sin embargo, la transmisión de UNITEL del día del Cabildo buscaba con insistencia dar la idea de que en Santa Cruz –o por lo menos ese día– existía un ambiente de tolerancia, de equidad y de respeto mutuo sin precedentes.

Varios comentarios de los periodistas y presentadores tienen ese objetivo, el resaltar la "unidad", la "igualdad", "la tolerancia" y el "espíritu democrático" del pueblo cruceño. Carlos Lazcano señala: "todos, todos, mire, dirigentes cívicos, dirigentes indígenas, aquí de guarayos de diferentes comunidades, mire acá igual, fiesta total, festejan acá sin problemas, sin exclusión alguna, todos los bolivianos". Un poco después Angélica Mérida señala: "Le cuento, orientistas y blooministas (están) abrazados, cantando, bailando, acá no importa quién es de Oriente, quién es de Blooming, acá no importa quién viene del Plan Tres Mil, quién viene de Las Palmas, de Urbarí, de la Villa, toda la gente se abraza, canta, baila y disfruta de esta fiesta".

Desde el inicio del acto se observa esa tendencia a hablar de la "equidad". Dice la periodista Mérida: "yo le quiero contar que por acá, por esta tarima donde estamos nosotros ubicados en el centro del bulevar de la Monseñor Rivero, hemos visto pasar comparsas, grupos de amigos, familias con niños pequeños, empresarios²³ también, hay muchos carteles, estamos viendo las banderas verde, blanco y verde flameando, banderas de las quince provincias, banderas de los nueve departamentos". Más adelante señala que la gente "festejó, celebró,

²³ En la grabación parece que dijera "empresas" en vez de "empresarios".

nos respetamos mutuamente y fue una verdadera fiesta que continuará no sabemos hasta qué hora porque la euforia es tan grande porque nadie se mueve de la avenida Monseñor Rivero".

Es clara la intencionalidad política de establecer que, gracias al liderazgo cívico cruceño, en ese departamento se vive un clima de paz y de hermandad y, aunque no se dice, está sugerido que en otras regiones del país se vive una situación inversa, de intolerancia, enfrentamiento, etc. Además, se busca ver a una ciudadanía movilizada pero tolerante, sin rastros de racismo, regionalismo o intolerancia.

Todos respaldan al Comité Cívico

Los periodistas y conductores de UNITEL estuvieron durante toda la transmisión completamente de acuerdo con los objetivos del Cabildo, con su supuesto carácter democrático, con la legitimidad de las demandas, con el liderazgo de los dirigentes cívicos, etc. En ningún momento se hace un esfuerzo de independencia o distancia con las fuentes y sus objetivos.

Es bueno hacer notar que Angélica Mérida, una de las dos periodistas que estuvieron haciendo trabajo de campo ese día, estuvo vestida con una polera con la bandera de Santa Cruz, lo que demuestra su mimetización con los organizadores, que justamente usaron el color verde y blanco para identificar a los manifestantes. Tanto la periodista Mérida como Carlos Lazcano (el segundo reportero de campo), más los conductores Jimena Antelo y Jorge Robles, demuestran un gran entusiasmo para informar sobre los sucesos, incluso mayor al de los organizadores.

Son innumerables las referencias de los periodistas al éxito de la manifestación y a la cantidad "impresionante" de asistentes (30 menciones), al carácter festivo de la misma (70 menciones), a la naturaleza democrática y tolerante de la acción (15 menciones); y a que asistió un millón de personas (34 menciones).

Veamos una de cada uno: Angélica Mérida: "(...) es realmente increíble estar aquí, en este lugar, espero que la gente en sus casas, desde donde nos está viendo, pueda sentir lo mismo que sentimos nosotros. Y a la gente le pueda transmitir todo lo que se está viendo". Carlos Lazcano: "Todos, todos cantan, todos se han dado cita, todos, todos...". Una muestra de sintonía entre quienes convocan al Cabildo y UNITEL también se da cuando el periodista Lazcano baila al ritmo de la música acompañando a varios dirigentes cívicos que están en la testera.

En algunos casos, existe una retroalimentación entre los mensajes de los periodistas: ya no es que éstos coincidan y alienten a las fuentes sobre los temas del Cabildo, sino que se alientan entre sí, algo muy inusual en los canales de TV: Por ejemplo, después de escuchar un reporte especialmente entusiasta de Angélica Mérida, Jimena Antelo le dice desde el set: "Muy bien Angélica, muchas gracias por su reporte y *por su euforia* también". Luego, Jorge Robles pregunta a Carlos Lazcano: "Carlos, ¿es impresionante el Cabildo del

Millón?". Posteriormente existen muchas alusiones y comentarios entre los dos periodistas y los dos conductores sobre la cantidad de gente, el entusiasmo de los asistentes, el hecho de que "el millón no se va" (ver acápite respectivo), etc.

Tomemos estos ejemplos de retroalimentación entre periodistas (los diálogos son textuales):

Jorge Robles: –Todos se quedan a los pies del Cristo. Angélica, está contagiada por esta fiesta.

Angélica Mérida: –Contagiadísima, Jorge, el millón no se va, se quedan todos acá.

Angélica Mérida: –Vea usted, Jimena, cómo la gente baila, agita las banderas, se abraza, es una euforia total, una fiesta total.

Jimena Antelo.– Increíble la masa humana, Angélica, usted que está ahí, que lo ve...

Angélica Mérida: –Increíble, Jimena, es realmente muy, muy difícil de relatar todo lo que se vive porque la emoción lo puede embargar y la euforia también, es tanta la gente que se ve, la verdad que la gente lo está pasando tan bien y lo está disfrutando.

Jorge Robles: –Y Angélica también lo disfruta, ¿no Angélica?

Angélica: –Pero estamos bailando acá, Jorge, qué le puedo decir, en este momento está en el escenario Azul Azul.

Jorge Robles: –Angélica, estamos viendo que nadie se mueve, todos se quedan.

Angélica: –Le digo la verdad es que nadie ha querido moverse, todos mantienen sus lugares y están cantando y bailando.

Esa interacción y retroalimentación se da también entre periodistas y entrevistados, como el caso del contacto con una residente en Bélgica. Transcribimos el diálogo:

Jorge Robles. –Lorena, estas son las imágenes que impresionan, Jorge Robles le habla, la saluda, y estamos otra vez en pantalla compartida cómo se veía esta tarde el Cabildo desde el aire y cómo se ve en este momento *porque el millón no se va*, Lorena.

Lorena Roca: –No, no, seguro que no se va, está impresionante, los fuegos artificiales, el Cristo se ve espectacular (...).

Opiniones limitadas y escasas opciones

UNITEL insistió en que el Cabildo fue una fiesta, un momento de encuentro, de celebración. El medio de comunicación no tiene ningún miramiento por mostrar entusiasmo, identificación, respaldo y coincidencia con la manifestación –exitosa, como ya se ha señalado–. También se hace un esfuerzo por legitimar el Cabildo y contradecir las voces del oficialismo, que señalaban que la gente asistía al mismo de manera forzada o con alicientes económicos. Dice la periodista Mérida: "(La gente está portando) carteles con algunos escritos de protesta también. Eso es democracia y aquí está la gente expresándose *libremente* y ha sido convocada y ha venido de manera *voluntaria*, rumbo al millón en este tercer Cabildo"; también señala "...hemos sido citados y hemos venido acá *voluntariamente* y bueno aquí estamos transmitiéndole a todo el país lo que sucede en Santa Cruz".

No existió en toda la transmisión del Cabildo una sola opinión contraria al Comité Cívico, al Cabildo o la autonomía, excepto la expresada por el Presidente de la República en una conferencia de prensa y transmitida en vivo por el canal.

También se refuerza permanentemente la idea de que el Cabildo es una fiesta (la palabra se menciona 70 veces en la transmisión) y si es tal, la ciudadanía ha asistido de manera voluntaria. Hablar de "fiesta", de "celebración", de "participación", etc., busca que se refuerce la idea de que "todo el pueblo" coincide con los objetivos de los organizadores del Cabildo y no solamente las clases acomodadas, como señalan los opositores al Comité Cívico.

De la misma manera, se insiste en que la manifestación es un espacio seguro, en el que no existen riesgos: "La escenografía que me acompaña es impresionante, este marco humano de gente que está acá reunida para el Cabildo del Millón. Tengo muchísimas cosas que contarle Jorge de todo lo que se está viviendo en esta fiesta. Primero, que hasta el momento la gente está disfrutando, se está divirtiendo, que hay bandas de música, que realmente *está muy bien cuidada la gente* que viene acá con sus familias, hay 1.800 efectivos de seguridad en cada esquina de la avenida Monseñor Rivero, del Bulevar cruceño, se han instalado carpas de primeros auxilios y también donde se atiende a los niños extraviados. Muy buena la atención para la gente y esto es una verdadera fiesta".

Un aspecto importante de la transmisión de UNITEL fue, respecto de la legitimación que se buscaba hacer de las demandas del Comité Cívico y del Cabildo, insistir en que los manifestantes no abandonaron de inmediato –una vez concluido el acto– los espacios habilitados para éste. Seguramente la lentitud con la que los manifestantes abandonaron el lugar fue, justamente, el hecho de que eran varios cientos de miles de personas, que no podían retirarse de manera expedita.

Pero el canal le da a esa circunstancia otro cariz: el de la consistencia y fortaleza de los manifestantes. Los periodistas y conductores señalan 21 veces y el generador de caracteres aparece durante 37 minutos continuos con la idea de que "los manifestantes se quedan" en el lugar. Se expresan ideas como "el millón no se va", "la gente se queda", "nadie se mueve", etc., justamente para evitar la idea de que la manifestación hubiera sido efímera o circunstancial. Al decir con insistencia que "el millón se queda" (pese a que se sugiere que

los manifestantes podrían ir a celebrar a otros sitios) se busca insistir en que las demandas son sólidas, permanentes, no fugaces.

Todos están informados

En todo momento, a lo largo de tres horas de duración, los periodistas se convierten en los primeros defensores del Cabildo, del pedido de autonomía y de las demandas expresadas por el Comité Cívico y los partidos opositores, como la exigencia de que la Asamblea Constituyente apruebe la nueva Carta Magna por dos tercios de votos. UNITEL no utiliza ni un solo analista ni un experto en temas políticos ni un especialista para comentar y opinar sobre los hechos. Todo el trabajo de "legitimación" de las demandas del Comité Cívico lo hacen durante toda la primera fase de la transmisión (una hora y media) exclusivamente los periodistas y el medio como tal a través del generador de caracteres. Sólo en la segunda parte, en el noticiero central de esa noche que siguió transmitiendo en vivo desde el Cabildo, se recurre a entrevistas, pero, como ya se ha señalado, los entrevistados son exclusivamente cinco dirigentes empresariales del Comité Cívico y residentes cruceños en el internet.

Al ser los periodistas quienes deben darle legitimidad a la demanda autonómica y por los dos tercios, son ellos los que comentan favorablemente esos temas: Jorge Robles: "Así quiere Santa Cruz *defender la democracia*, con una fiesta, lleno total, son impresionantes las imágenes que nos llegan de la Monseñor Rivero..."; Carlos Lazcano: "Aquí se han dado cita miles, miles de bolivianos, de cruceños, para gritar solamente autonomía y *respetar la democracia en el país*" y, más adelante: "Aquí, en el Cristo Redentor de Santa Cruz, Bolivia le dice sí al *respeto a la democracia*, pidiendo los dos tercios, pidiendo que se *respeten las voluntades de los bolivianos*"; Jimena Antelo: "(...) te cuento que la fiesta sigue y este Cabildo ha habido en cuatro departamentos, tanto Tarija, Beni, Santa Cruz y Pando se han pronunciado, han alzado su voz por el *respeto a los dos tercios*".

También UNITEL da la sensación implícita de que los asistentes conocen los objetivos del Cabildo y que saben qué es la autonomía y la demanda por los dos tercios en la Asamblea. Las innumerables menciones a que los participantes del Cabildo respaldan la democracia y los dos tercios (21 menciones), apoyan la autonomía (26 menciones), etc., *implican* que la gente conoce y entiende esos temas.

El generador de caracteres

Como se ha señalado ya en el marco teórico de este trabajo, los canales de televisión en Bolivia utilizan el "generador de caracteres" para resumir lo que dice un entrevistado y sintetizar las ideas de un discurso, pero también para fijar una posición, para opinar, para calificar y para descalificar.

La larga transmisión del Cabildo confirma lo que aquí está dicho. Las ideas del "generador de caracteres" quizás sean las más importantes de cuantas expresó el canal durante la transmisión porque son las que establece la empresa como tal, no sus periodistas (aunque está claro que éstos repiten la instrucción desde la central). Las ideas principales expuestas por los periodistas y conductores de la transmisión fueran básicamente las mismas que las del generador de caracteres, lo que confirma la coordinación estrecha entre ambas.

La idea que más se repite con el mecanismo del generador de caracteres (que tiene dos filas, una superior, con palabras en mayúsculas y una inferior, con palabras en minúsculas) es que la asistencia al cabildo fue de un millón de personas. Esa idea, tanto en su ubicación superior o inferior del generador de caracteres, apareció durante una hora y 55 minutos²⁴ de la transmisión, es decir de casi dos tercios del total. Queda claro para nosotros que UNITEL buscaba reforzar esa idea. Textualmente, UNITEL optó por estas frases: "Comenzó el cabildo del millón", "el cabildo del millón es una realidad" y "el millón está de fiesta", entre otros.

De esa hora y 55 minutos, 37 estuvieron destinados al concepto de "el millón, se queda, no se va" que buscaba, según señala nuestro análisis en páginas más arriba, dar la idea de "permanencia" y "fortaleza" de la demanda del Cabildo, para evitar pensar en su "fugacidad" y "temporalidad". El texto usado es "El millón no se va, se queda".

El segundo concepto más utilizado en la emisión estudiada es el referido a que el cabildo fue "una fiesta". Ese concepto estuvo presente durante 57 minutos en la pantalla, con frases como "el cabildo, una verdadera fiesta", "el millón está de fiesta", "la fiesta está en marcha" y "la fiesta, a los pies del Cristo".

Otra de las ideas centrales del generador de caracteres, con 17 minutos en pantalla, es la referida a la magnitud de la manifestación, con la frase "¡ im-pre-sio-nan-te !" (que repiten también con ese énfasis los periodistas).

Varios otros conceptos fueron expresados por el generador de caracteres durante la transmisión, pero fueron más breves o se presentaron durante los dos discursos centrales (del presidente del Comité Cívico y del Prefecto) para sintetizar sus ideas.

Otros elementos discursivos de la transmisión de UNITEL

- La fuerza de la masa

A los mecanismos democráticos e institucionales que inicialmente se usaron en Bolivia desde la aprobación de las políticas neoliberales en 1985 –debate en el Parlamento, recurrir a la justicia o al sistema regulador, etc.– se fueron sumando paulatinamente otras herramientas, especialmente por parte de los movimientos sociales: las manifestaciones, los bloqueos, las marchas, etc. En Bolivia, el pueblo movilizadado es el que logró cambiar

²⁴ El cálculo es estimado. La transcripción del audio se hizo por segmentos y en algunos casos el generador de caracteres aparecía en un tiempo menor a éstos. En algunos casos, las mediciones también se hizo redondeando sus tiempos de duración.

políticas económicas, decisiones gubernamentales y hasta presidentes. En el país existe el reconocimiento de que esas formas de presión son legítimas. La realización del Cabildo es parte de esa tendencia, de demostrar *en las calles*, el poder del Comité Cívico y otros grupos de presión cruceños. Evidentemente, la organización de tres Cabildos exitosos –y paulatinamente con mayor número de participantes en tres años– es una demostración de poder muy grande. La impresión del autor de este trabajo es que los dos últimos Cabildos cruceños han sido las manifestaciones populares con más participantes de la historia de Bolivia. Nunca se había concentrado tanta gente con algún fin, ni siquiera para celebraciones de triunfos deportivos.

La masa (ya se reiterará este tema en el acápite que analiza la "puesta en escena" elegido por UNITEL) es un mecanismo de fortaleza, firmeza y poder. Las alusiones a este tema se presentan por decenas. Los periodistas y conductores señalan siete veces que la manifestación es "im-pre-sio-nan-te" o "mul-ti-tu-di-na-ria" –esas palabras se mantienen en pantalla 17 minutos– y otras decenas las veces que se señala que la manifestación es un éxito desde el punto de vista de la cantidad de asistentes.

Jorge Robles: "Miren de *im-pre-sio-nan-te* lo que se está viviendo en este momento en lo que es la avenida Cristo Redentor. Y ven ustedes en nuestra pantalla inferior tenemos en vivo algo *mul-ti-tu-di-na-rio*, contundente lo que se esta viendo en este momento", y "(...) a la derecha las imágenes que nos enviaron hace instantes nada más del Cristo Redentor del primer vuelo que hicieron ellos. *Im-pre-sio-nan-te*"; Carlos Lazcano: "Aquí es una fiesta, las imágenes son *im-pres-sio-nan-tes*".

El canal menciona de varias maneras la masiva asistencia al Cabildo: "marco humano impresionante", "mar de gente", "miles y miles de personas", "casi un millón de asistentes", "más de un millón de asistentes", etc.

- Regionalismo

Si bien existen algunas referencias de los periodistas y del contenido del generador de caracteres sobre el carácter "nacional" del Cabildo (en sentido de que asisten a él personas de todos los departamentos), está clara la intención de UNITEL de imponer la idea de que el éxito de la movilización corresponde a una iniciativa cruceña y que, por lo tanto, Santa Cruz representa la mayor oposición al presidente Morales. Existen varias alusiones regionalistas en la transmisión del canal y en las apreciaciones de los periodistas. Por ejemplo, Carlos Lazcano señala en una pregunta: "¿qué se le puede decir en este caso a la gente que ha atacado a *nuestra gente* en San Julián?". Señalar que fue agredida "nuestra gente" tiene un doble significado: por un lado regional (cruceños –los nuestros– contra collas); y por otro de camuflaje con los organizadores: así, los "nuestros" son los que quieren participar del Cabildo, el resto son "ajenos".

En otra circunstancia, la periodista Mérida señala que "nadie se va, todos saltan y todos bailan, Jimena, escuche, 'todos saltan y todos bailan' dice la canción y aquí los *cambas* están saltando" (no se dice "las personas" o "la gente"). Se debe aclarar que los

organizadores del Cabildo escogieron música muy festiva y regional (música oriental) durante el desarrollo del mismo.

El regionalismo se observa también que los cinco entrevistados del exterior fueron cruceños, pese a la participación de personas de otros departamentos en el Cabildo. Todos los entrevistados hacen referencias muy marcadas (probablemente por indicación de los productores del canal) al hecho de "ser camba" y al afecto por Santa Cruz, y no necesariamente a ser "boliviano": Gustavo Gutiérrez (desde Francia): "Aquí llamando desde París para mandar un caluroso saludo a toda *nuestra gente camba...*". La periodista Antelo pregunta, inesperadamente, puesto que no tenía que ver con el tema de conversación, "Juan Carlos, ¿usted no ha perdido el tono (acento cruceño) no?", a lo que el entrevistado señala que "ser cruceño nunca se pierde"; Joani (desde España): "estoy muy feliz de ver a toda *mi gente* apoyando las autonomías, me siento *más cruceña que nunca*, qué te puedo decir, es una emoción, acá recién son las una de la mañana, mucho frío, pero muy feliz viendo a toda *mi gente* apoyando, *mi ciudad* tan linda"; Grober Camargo (desde Suecia): "Estamos realmente contentos con esta preciosa fiesta que se está viviendo en Santa Cruz, decirle que desde las seis de la mañana acá hemos estado, no hemos ido al trabajo para estar todo el día prendidos en la computadora pudiendo seguir de cerca toda esta gran *fiesta de triunfo que vive Santa Cruz*²⁵; Lorena Roca (Bélgica): "*Nosotros somos cambas, cruceñísimos*, estamos hablando desde Lovaina La Nueva, en Bélgica, somos todos estudiantes, ahorita son las doce y media de la noche, estamos viendo UNITEL desde que empezó, bueno, incluso estuvimos viendo todos los noticieros desde el mediodía (...) estamos felices también por esos departamentos (Pando, Beni y Tarija), qué bien que junto con *nosotros* tengan el mismo sentimiento".

- *Tratamiento a las fuentes gubernamentales*

En las tres horas de transmisión del Cabildo, como ya se ha señalado, solamente se entrevistaron a personas proclives a las demandas del Comité Cívico, que eran cinco dirigentes empresariales y cinco residentes en el exterior. Por lo demás no hubo entrevistas a los manifestantes, sondeos de opinión, despacho de otras regiones, etc., excepto estos dos únicos elementos, que serán presentados a continuación y cuyo tratamiento podría denominarse "manipulado" puesto que fueron sacados de su contexto:

Ministro Patzi

²⁵ Es interesante hacer notar que el entrevistado señala que "desde las seis de la mañana" ha esperado la transmisión, "por lo que no ha ido al trabajo". Ello es absurdo y una posible falta a la verdad, porque a esa hora era recién la una de la madrugada en Bolivia, es decir 16 horas antes de que se inicie el Cabildo. Con la diferencia horaria, esa persona debería haberse preparado para ver el Cabildo a las diez PM y no las seis AM. Ninguna persona que realmente reside en Suecia hubiera señalado que dejó de ir a trabajar para ver el Cabildo, considerando que éste iba a empezar recién en horas de la noche. Podría pensarse que el testimonio es falso.

El entonces ministro de educación, Félix Patzi, fue filmado sin su conocimiento, con una cámara escondida colocada a varios metros de distancia, mientras almorzaba en un restaurante al aire libre con algunos conocidos o probablemente familiares, puesto que estaban presentes mujeres de cierta edad y niños. La escena muestra a Patzi conversando y se hacen acercamientos a unas cervezas que están siendo consumidas y a una persona que tiene una guitarra. Aunque no se lo puede asegurar, aparentemente se trataba de una reunión familiar en ocasión, por ejemplo, de celebrar un cumpleaños. UNITEL no explicó las razones del almuerzo, no entrevistó al entonces ministro, no informó quiénes eran las personas con la que el ex funcionario conversaba. De todas maneras, como una forma para afectar al gobierno, el despacho periodístico señaló lo siguiente:

Jimena Antelo.– Y mientras esto pasaba en Santa Cruz, qué pasaba en Sucre, dónde estaba el ministro Patzi, miren ustedes dónde estaba, lo encontraban ahí en Sucre con guitarra y cerveza, ahí está el ministro, le ponemos música entonces, y usted mire.

(Fondo musical)

Jimena Antelo.– Ahí está, son las imágenes, se las estamos mostrando.

(Fondo de la conversación)

Jorge Robles.– Mientras los constituyentes estaban reunidos y el presidente estaba preocupado, ahí estaba el ministro Patzi con, vean ustedes las imágenes, cerveza, acompañado de algunas mujeres ahí, y la guitarra y le dejamos las imágenes.

Jimena Antelo.– Esto pasaba ahí en Sucre, así estaba, miren ustedes, el ministro Patzi tomando su cervecita, y salud. Esto sucedió hoy, un viernes.

Al señalar que había "mujeres" se trataba de dar la impresión de que era una reunión que no tenía rasgos familiares. También se señala que "mientras esto (el Cabildo) pasaba en Santa Cruz (...) y mientras los constituyente estaban reunidos y el Presidente estaba preocupado, ahí estaba el ministro Patzi con, vean ustedes las imágenes, cerveza, acompañado de algunas mujeres". Ello buscaba dar la impresión de que en el país sucedían en ese momento eventos importantes ("el Cabildo", "constituyentes trabajando", "el presidente preocupado") y que el ministro mostraba una actitud irresponsable. A propósito, UNITEL no informa cuál es la fuente de que el presidente estaba "preocupado" ni las razones de esa preocupación, aunque se sobreentiende que se debía a la realización del Cabildo.

Presidente de la República

El segundo único evento ajeno al Cabildo y a los diez entrevistados que realizó el canal durante la transmisión de ese día fue la conferencia de prensa ofrecida por el Presidente de la República a propósito del Cabildo. El Presidente Morales se mostró irónico y no reconoció la fortaleza del Cabildo organizado horas antes. Dijo textualmente:

"Bueno, primero quiero felicitar al presidente del Comité Cívico de Santa Cruz como también al prefecto del departamento de Santa Cruz porque cambiaron el discurso, hablaron de la patria, de la unidad, y no como el 8 de este mes que plantearon división, separación, por eso mis felicitaciones por esa corrección, podemos equivocarnos, todos nos podemos equivocar, y muy impresionado por sus intervenciones, tan orientado a la unidad del país, por encima de nuestras diferencias, ideológicas, culturales, programáticas, acá está la unidad del país, está la patria, está nuestra nación, y por eso entiendo perfectamente su preocupación por la patria".

Evidentemente se trataba de una forma sarcástica y crítica de referirse al tema. Pero UNITEL no lo entendió así. El generador de caracteres señaló en ese momento: "Evo felicita a Costas y Antelo" y luego, más sorprendentemente aún, "Evo habla del Cabildo del Millón".

En otro momento de la conferencia de prensa, el presidente Morales reiteró el mismo asunto: "Reiterarle, muy satisfecho por sus intervenciones para la unidad del país, el país quiere unidad, después de ser, quién sabe, una especie de descuartizamiento del territorio nacional, hemos perdido el mar, hemos perdido el Acre, no se puede seguir pensando en una división, pero hay una gran conciencia en el pueblo. Reiterarle, cualquiera puede equivocarse, felicito por el discurso que está orientado a la unidad de nuestra patria". Inmediatamente, UNITEL emitió esta idea con el generador de caracteres: "Evo vuelve a felicitar a Santa Cruz".

Es interesante hacer notar que Morales nunca mencionó al "pueblo de Santa Cruz" o a "Santa Cruz" en su declaración pero, sin embargo, el generador de caracteres señaló "Evo vuelve a felicitar a Santa Cruz". Tampoco mencionó en ningún momento la cantidad de asistentes a la manifestación, pero eso no fue óbice para que señalara "Evo habla del Cabildo del Millón".

Concluida la conferencia de prensa del Presidente, los comentaristas y periodistas insistieron con el tema de la "felicitación" de Morales a los dirigentes del Comité Cívico. Esto es lo que se dijo:

Jimena Antelo: "Vamos ahora con Carlos Lazcano para que le respondan al Presidente, ha felicitado dos veces a Santa Cruz, a los cívicos y a los prefectos.

Carlos Lazcano.- Jimena, me encuentro con el Presidente de la CAINCO. Presidente, el Presidente Evo Morales ha felicitado en dos oportunidades a Santa Cruz, a todas las autoridades por el gran Cabildo que se ha realizado ¿Cuál puede ser la respuesta?"

Como se ha observado en la transcripción textual del presidente, éste en ningún momento "felicitó a Santa Cruz por el *gran Cabildo*" realizado, por lo que la manipulación es evidente.

LENGUAJE DE LA IMAGEN

Aspectos morfológicos

Visuales

Iconicidad/abstracción: Prácticamente todas las imágenes mostradas fueron icónicas, es decir de elementos de la realidad. En este caso, los manifestantes del Cabildo, los periodistas ubicados en el lugar de los hechos, el set de noticias del canal, etc. Existe la presencia permanente en la transmisión de UNITEL de una imagen figurativa, el Cristo Redentor de la avenida Monseñor Rivero, donde se realizó la manifestación.

Originalidad/redundancia: Las imágenes recurrieron a la redundancia, es decir la repetición constante de las tomas de los manifestantes.

Simplicidad/complejidad: Las imágenes fueron simples, en el sentido de que lo que se mostraba a través de la pantalla compatibilizaba con la experiencia del público: manifestantes cantando, agitando banderas, dirigentes emitiendo discursos, etc.

Sonoros

Se aprovechó eficientemente la música ambiente, que era festiva y contagiosa durante el Cabildo. Prácticamente no se usaron otros aspectos sonoros a no ser los que surgían del mismo lugar de transmisión. También, en el sonido, existieron obviamente los despachos hablados de los periodistas, los discursos, etc.

Es bueno resaltar que los temas musicales fueron cuidadosamente seleccionados para reforzar la idea de festividad, alegría, tranquilidad y otros.

Aspectos sintácticos

Planos

Cuando se filma a los manifestantes, casi todas las opciones son de vista de pájaro, gran plano general o plano general. Es interesante hacer notar que los planes más cercanos (entero, medio, americano, etc.), casi no existen para mostrar a los manifestantes. De lo que se trataba era de mostrar a los asistentes al Cabildo *como un todo*, no como individualidades, para así reforzar la idea *del poder de la multitud*.

Para los casos en los que se filma a los periodistas o entrevistados, se usa fundamentalmente el plano medio y el plano americano, que permite mostrar el micrófono, las manos, la expresividad corporal, etc. En el set de noticias, como es usual, se eligieron los planos medios.

El plano general es usado también en este caso para mostrar un espectáculo, un momento de algarabía y de fiesta popular.

Detalle de los planos usados:

Tomas aéreas: Vista de pájaro, muestra la magnitud del evento y la ocupación del espacio en la ciudad. Son planos descriptivos pero que también quieren provocar en el espectador una sensación de magnificencia.

Gran plano general: utilizado para mostrar a la multitud.

Plano general: para mostrar la presencia de asistentes y escenografía.

Planos medios desde el 3/4 hasta planos medios cerrados: para tomar a los discursos. Los planos medios de discursos tienen como contraplano a planos generales de manifestantes.

Primeros planos de dirigentes cívicos y autoridades.

Planos conjuntos enteros de los manifestantes que portan banderas y pancartas (hay pocos planos de este tipo). Por momentos se muestran algunos rostros de mujeres y jóvenes.

Presencia permanente de pantalla dividida.

Angulos

En el caso de la representación de los asistentes al Cabildo, se usa el ángulo de picado, es decir de arriba a abajo, para lograr mostrar de la manera más eficiente posible la gran cantidad de gente que participó del evento. Ello es, obviamente, mucho más impactante en las tomas obtenidas desde un helicóptero.

Para los casos de tomas de periodistas, conductores o entrevistados, se optó por ángulos "normales", así llamados los que permiten que la cámara esté horizontal al objeto que está filmando.

Composición

La composición elegida era por lo general simétrica, es decir equilibrada dentro del cuadro: los periodistas, si estaban solos, se ubicaban al centro de la imagen; si están entrevistando a alguien, cada una de las dos personas ocupa los dos extremos de la imagen; en el caso de las imágenes de la manifestación, se trataba de que los manifestantes "rebasen" el límite de lo filmado.

Profundidad de campo

En el caso de los periodistas y de los entrevistados, era una profundidad de campo menor, que tomaba a las personas retratadas y mostraba parte del contexto. En el caso de las tomas de los manifestantes, la profundidad de campo era importante, para mostrar de la manera más efectiva posible a la gran cantidad de asistentes.

Ritmo

El ritmo estuvo muy bien logrado, gracias a la diversidad de las tomas, de los despachos en vivo, al uso de la pantalla dividida y a la presencia de generador de caracteres. La

realización fue ágil y profesional. Buena coordinación con el trabajo desde el estudio y el audio.

Color

Los colores predominantes eran los del lugar de los hechos: muchas banderas verdes, por ejemplo, y los colores cálidos del set de noticias. En los despachos desde Tarija, el color predominante era el rojo, porque ese es el color de las banderas de ese departamento. En los despachos de Trinidad, predominaba el verde, color de la bandera de esa región.

Cuando terminó la luz natural, el Cristo Redentor estaba iluminado con un suave color naranja, desde su base hasta su parte superior. Ese fue un juego con la imagen del Cristo como algo extranatural, sin palabras.

Movimientos de la cámara

Cuando se mostraba a los periodistas o entrevistados, el movimiento de la cámara era menor, a la usanza del estilo periodístico: el despacho que muestra a un periodista hablando no puede tener excesivo movimiento. Cuando las cámaras tomaban a los manifestantes, el movimiento más usual fue el panorámico (rotación de izquierda a derecha y de derecha a izquierda) o de traveling (en este caso obtenido al desplazarse el helicóptero por encima del lugar de la concentración).

También se da el uso de grúa para mover a una cámara.

Textos y gráficos

Hubo ese día profusión de uso de generador de caracteres, usado para redundar, resumir, explicar o reforzar las informaciones y opiniones que el canal generó ese día.

Trucos

Solamente se pudo observar uno de ellos, pero importante por su efecto dramático: el canal fundió la imagen del Cristo en suave color naranja con los fuegos artificiales lanzados en otra parte del lugar. El resultado fue una imagen impactante y dramática.

Aspectos semánticos

El significado denotativo (objetivo), de lo mostrado está explicado en el acápite referido a los elementos del discurso detectados en la transmisión de UNITEL, lo mismo que los significados connotativos, como idea de unidad y equidad, poder de la masa, espíritu democrático, ambiente festivo, etc.

Aspectos narrativos

En la transmisión de UNITEL existe un solo gran espacio, el tiempo real entre las 17:30 y 20:30 de la noche. Se produce un bombardeo simultáneo de imágenes fragmentadas y estímulos mostrando en un mismo tiempo lo que ocurre en diferentes espacios.

El denominado “Cabildo del millón” es consecuencia de una convocatoria, la acción avanza siendo descrita en el generador de caracteres bajo este esquema:

La fiesta está en marcha	→	El “Cabildo del millón” es una realidad	→	El millón está de fiesta	→	El millón se queda, no se va	→	Algarabía final
-----------------------------	---	---	---	--------------------------------	---	------------------------------------	---	--------------------

Conclusiones sobre el discurso de UNITEL

Por todo lo anteriormente señalado se puede afirmar que no existe diferencia entre UNITEL y el Comité Cívico. En la cobertura del Cabildo, el medio de comunicación y las autoridades cívicas conforman una sola unidad. La forma en cómo se hizo la transmisión y las expresiones de los periodistas están completamente identificadas con los objetivos del Comité Cívico. La distancia que procuran tener los medios ante ciertos sucesos en este caso no existe. Se puede decir que UNITEL *es parte* del Comité Cívico. En el caso de esta transmisión, específicamente, UNITEL y organizadores de la manifestación actúan de manera unificada. Ni siquiera se puede hablar de “coordinación” entre ambos, sino de superposición. Los presentadores de noticias y los periodistas refuerzan las ideas de las autoridades departamentales y éstas, a su vez, refuerzan las ideas de UNITEL.

Por otra parte, es UNITEL el que legitima las ideas del Comité, especialmente el hecho de que supuestamente asistieron un millón de personas a la manifestación. Los señalan sus periodistas y luego lo ratifica el generador de caracteres, cuando señala "El cabildo del millón es una *realidad*".

Toda la programación de ese día está enfocada a destacar el éxito de la manifestación y todos los valores positivos que los organizadores quisieron dar a conocer: espíritu democrático, apertura, tolerancia, apego al trabajo, respeto a la ley, defensa de la democracia, etc. No existe ni siquiera interés por mostrar voces críticas o neutras respecto de la manifestación. Los escasos hechos ajenos al Cabildo mostrados ese día por UNITEL son usados para criticar al gobierno (como filmar a un ministro tomando unas cervezas).

ANÁLISIS COMPARATIVO DEL DISCURSO ENTRE AMBOS PRODUCTOS ESTUDIADOS

Resumen comparativo de los dos productos estudiados según las variables elegidas:

Variable	Registro de video etnográfico	Transmisión de UNITEL
1.- Tipo de mirada	<p data-bbox="431 359 769 390"><i>Intento por la neutralidad</i></p> <p data-bbox="431 417 881 705">La mirada que el video etnográfico busca del Cabildo de Santa Cruz es independiente y "objetiva". Por eso las preguntas que se formulan son "neutras" en el sentido de plantear los temas sin comentarlos y sin establecer una idea preconcebida.</p> <p data-bbox="431 737 881 1167">El equipo productor realizó 37 entrevistas en total (12 mujeres y 25 hombres), que reflejan un abanico relativamente amplio de opiniones. 22 de los 37 entrevistados (o el 59,5 por ciento del total) se declararon firmemente convencidos de la validez del Cabildo y de las demandas de autonomía y de dos tercios para la Asamblea Constituyente.</p> <p data-bbox="431 1199 881 1413">Siete de los entrevistados se declararon explícitamente en contra del Cabildo, de las autonomías y de los dirigentes cívicos, representando un 18,9 por ciento del total</p> <p data-bbox="431 1444 881 1766">Otras tres personas dijeron que apoyan la autonomía, pero no el modelo de autonomía que proponen los dirigentes del Comité Cívico, sino una que "favorezca a los pobres", "que ayude a los trabajadores" y que "no refuerce el centralismo dentro de Santa Cruz".</p>	<p data-bbox="902 359 1273 390"><i>Respaldo abierto al Cabildo</i></p> <p data-bbox="902 417 1401 1035">Desde el inicio mismo de la transmisión, a las 17:00 horas, los periodistas, conductores y generador de caracteres elegidos hacen referencia a este tema. Se señala con insistencia "Cabildo del Millón", "rumbo al millón", "aquí hay un millón", etc. Se contabilizaron 58 menciones a este tema por parte de los periodistas y conductores y el generador de caracteres se mantuvo con esa referencia por un período superior a una hora y 55 minutos en total. Es importante hacer notar que no existe ninguna fuente que corrobore que en la manifestación hubo un millón de asistentes</p> <p data-bbox="902 1066 1401 1570">En las más de tres horas de transmisión es interesante hacer notar que no se realizó ni una sola entrevista a ninguno de los miles de asistentes al Cabildo ni se intento un sondeo de opinión entre la multitud, dos herramientas periodísticas usuales en este tipo de acontecimientos. Los únicos cinco entrevistados en el Cabildo fueron dirigentes cívicos y empresariales de Santa Cruz y estuvieron ausentes las entrevistas a dirigentes vecinales, indígenas, sindicales, etc.</p> <p data-bbox="902 1602 1401 1850">Al asumir por completo el discurso del Comité Cívico, los periodistas realizan también valoraciones serias, por ejemplo en contra del gobierno y del Presidente Evo Morales: Carlos Lazcano señala que "(por favor) no más violencia para con los cruceños,</p>

		<p>por parte, como lo han indicado, de las <i>hordas masistas</i>" o que "(están) miles y miles de bolivianos pidiendo respeto a la democracia, pidiendo respeto a los dos tercios, que se cumpla la autonomía, más que nada pidiéndole al presidente Evo Morales <i>que no divida y que no ataque a los cruceños</i>".</p> <p>En las cinco entrevistas realizadas a dirigentes empresariales cruceños y a cinco residentes cruceños en Europa, no se planteó prácticamente ninguna pregunta. Casi todos los diálogos fueron originados a través de comentarios favorables sobre el Cabildo y la autonomía.</p>
<p>2.- Presencia o ausencia de racismo y tensión</p>	<p><i>Rastros de racismo</i></p> <p>El día del Cabildo, en el recorrido que hizo el equipo de producción del video etnográfico, de los 22 entrevistados y entrevistadas que se declararon nítidamente a favor del Cabildo y la autonomía, dos de ellos expresaron opiniones racistas y de desprecio a los migrantes del occidente del país. Ello representa a un nueve por ciento de los 22 que respaldan a la autonomía y un 5,4 por ciento de todos los entrevistados.</p> <p>Es interesante hacer notar que otro de los encuestados (2,7 por ciento del total de entrevistados) dijo además que respalda la "independencia" de Santa Cruz y no solo la "autonomía": "En el Cabildo la gente va exigir la autonomía para que se respete la autonomía, porque eso se eligió ya en el referéndum y la gente también va a <i>pedir independencia</i>,</p>	<p><i>Ni rastros de racismo</i></p> <p>Varios comentarios de los periodistas y presentadores de UNITEL durante la transmisión tuvieron el objetivo de resaltar las supuestas "unidad", "igualdad", tolerancia" y "espíritu democrático" del pueblo cruceño. Carlos Lazcano señala: "todos, todos, mire, dirigentes cívicos, dirigentes indígenas, aquí de guarayos de diferentes comunidades, mire acá igual, fiesta total, festejan acá sin problemas, sin <i>exclusión</i> alguna, todos los bolivianos". Un poco después Angélica Mérida señala: "Le cuento, orientistas y bloomistas (están) abrazados, cantando, bailando, acá no importa quién es de Oriente, quién es de Blooming, acá no importa quién viene del Plan Tres Mil, quién viene de Las Palmas, de Urbarí, de la Villa, <i>toda la gente</i> se abraza, canta, baila y disfruta de esta fiesta".</p> <p>Desde el inicio del acto se observa esa tendencia a hablar de la "equidad".</p>

	<p>cosa que no sé cómo van a poder controlar los dirigentes, los cívicos, pero es la rabia de la gente, estamos de rabia".</p>	<p>Dice la periodista Mérida: "yo le quiero contar que por acá, por esta tarima donde estamos nosotros ubicados en el centro del bulevar de la Monseñor Rivero, hemos visto pasar comparsas, grupos de amigos, familias con niños pequeños, empresarios²⁶ también, hay muchos carteles, estamos viendo las banderas verde, blanco y verde flameando, banderas de las quince provincias, banderas de los nueve departamentos". Más adelante señala que la gente "festejó, celebró, <i>nos respetamos mutuamente</i> y fue una verdadera fiesta que continuará no sabemos hasta qué hora porque la euforia es tan grande porque nadie se mueve de la avenida Monseñor Rivero".</p>
<p>3.- Grados de respaldo al Comité Cívico</p>	<p><i>No todos respaldan al Comité</i></p> <p>La mayor parte de los 37 entrevistados, pero no todos, respaldan a las autoridades cívicas y lo hace de manera abierta y clara. Los 22 entrevistados que señalaron su apoyo a la autonomía podrían ser incluidos en este grupo (aunque a algunos no se les hizo la pregunta específica).</p> <p>De la misma forma, varios de los diez encuestados que dijeron estar en contra de la autonomía o a favor de promover una autonomía "diferente" a la que propugnan las autoridades cruceñas, son también contrarios al Comité Cívico. Tampoco fueron consultados todos, pero los cinco de esos diez a los que se les preguntó aquello dijeron estar en contra de esas</p>	<p><i>Todos respaldan al Comité</i></p> <p>UNITEL realiza literalmente centenares de menciones favorables sobre el Cabildo, sus objetivos y desarrollo que realizan los periodistas y conductores de la transmisión. Veamos una de cada uno: Angélica Mérida: "(...) es realmente increíble estar aquí, en este lugar, espero que la gente en sus casas, desde donde nos está viendo, pueda sentir lo mismo que sentimos nosotros. Y a la gente le pueda transmitir todo lo que se está viendo". Carlos Lazcano: "Todos, todos cantan, todos se han dado cita, todos, todos...". Una muestra de sintonía entre quienes convocan al Cabildo y UNITEL también se da cuando el periodista Lazcano baila al ritmo de la música acompañando a varios dirigentes cívicos que están en</p>

²⁶ En la grabación parece que dijera "empresas" en vez de "empresarios".

	<p>dirigencias y añadieron que la autonomía es una demanda "que solo le conviene a los ricos". Esos cinco representan el 50 por ciento de quienes se oponen a la autonomía o piden una autonomía alternativa y el 13,5 por ciento del total.</p>	<p>la testera.</p> <p>Se da la impresión de que todos los cruceños apoyan al Comité Cívico puesto que no hay una sola mención negativa contra éste en tres horas de transmisión, ni una entrevista crítica, ni una pregunta independiente a los dirigentes, ni una referencia a las críticas del oficialismo y de otros sectores.</p>
<p>4.- Multiplicidad o limitación de opiniones</p>	<p><i>Opiniones múltiples y opciones variadas</i></p> <p>Como se ha señalado parcialmente en la variable anterior, el registro de video presenta entrevistas con opiniones variadas y diversas posiciones: gente que apoya o rechaza a los dirigentes cívicos, gente que apoya o rechaza al Cabildo, etc.</p> <p>En el Plan Tres Mil la mayor parte de los entrevistados eran collas, lo que se dedujo por su acento al hablar. Casi todos ellos declararon estar opuestos al Cabildo y la autonomía. Solo se encontraron dos casos de personas con acento camba en esa posición.</p> <p>De todas maneras, debe quedar claro que la mayor parte de los consultados, en una proporción de tres a uno, se inclina por respaldar al Cabildo, la autonomía y las autoridades cívicas.</p> <p>Otro elemento que se establece es que la ciudad no está desierta, existe una actividad –aunque reducida– al margen del Cabildo.</p>	<p><i>Opiniones unívocas</i></p> <p>No existió en toda la transmisión del Cabildo una sola opinión contraria al Comité Cívico, al Cabildo o la autonomía, excepto la ofrecida por el Presidente en una conferencia de prensa.</p> <p>También se reforzó permanentemente la idea de que el Cabildo es una fiesta (la palabra se menciona 70 veces en la transmisión) y si es tal, la ciudadanía ha asistido de manera voluntaria. Hablar de "fiesta", de "celebración", de "participación", etc., busca que se refuerce la idea de que "todo el pueblo" coincide con los objetivos de los organizadores del Cabildo y no solamente las clases acomodadas, como señalan los opositores al Comité Cívico. UNITEL asegura que no hay otra actividad que no sea el Cabildo. La periodista Mérida señala: "(Estoy) muy emocionada, de verdad, por eso quiero que la gente pueda sentir lo que estamos transmitiendo, es tan lindo ver a todo Santa Cruz reunido aquí y escuchar los comentarios de la gente que nos dice que <i>todos los negocios están cerrados, que la ciudad está desierta, que todos estamos acá por una misma</i></p>

		<i>causa,</i>
5.- Conocimiento de la gente sobre la autonomía	<p><i>No todos saben sobre la autonomía</i></p> <p>Cinco de los 22 entrevistados que declararon su pleno respaldo a la autonomía no supieron responder el significado de esta, un porcentaje que asciende a 22,7 por ciento. Ello demuestra que una parte de los residentes cruceños sigue la demanda autonómica pero solamente desde un punto de vista de eslogan y consigna, y no como producto de la información. Ese fenómeno se repite en todo el país –y seguramente en el exterior– sobre todos los temas de relevancia pública: personas que respaldan o rechazan una iniciativa de la cual tienen escasa información. En el caso de Santa Cruz, no es ni bueno ni malo que ello suceda pero lo interesante es cerciorarnos de que esa situación existe.</p>	<p><i>Todos están informados</i></p> <p>Al ser los periodistas quienes deben darle legitimidad a la demanda autonómica y por los dos tercios, son ellos los que comentan favorablemente esos temas: Jorge Robles: "Así quiere Santa Cruz <i>defender la democracia</i>, con una fiesta, lleno total, son impresionantes las imágenes que nos llegan de la Monseñor Rivero..."; Carlos Lazcano: "Aquí se han dado cita miles, miles de bolivianos, de cruceños, para gritar solamente autonomía y <i>respetar la democracia en el país</i>" y, más adelante: "Aquí, en el Cristo Redentor de Santa Cruz, Bolivia le dice sí al <i>respeto a la democracia</i>, pidiendo los dos tercios, pidiendo que se <i>respeten las voluntades de los bolivianos</i>"; Jimena Antelo: "(...) te cuento que la fiesta sigue y este Cabildo ha habido en cuatro departamentos, tanto Tarija, Beni, Santa Cruz y Pando se han pronunciado, han alzado su voz por el <i>respeto a los dos tercios</i>".</p> <p>Así, UNITEL da la sensación implícita de que todos los asistentes conocen los objetivos del Cabildo y que saben qué es la autonomía y la demanda por los dos tercios en la Asamblea. Las innumerables menciones a que los participantes del Cabildo respaldan la democracia (15 menciones), apoyan los dos tercios (seis menciones), apoyan la autonomía (26 menciones), etc., <i>implican</i> que la gente conoce y entiende esos temas. Sin embargo, no se hace ninguna entrevista a un participante del Cabildo para conocer</p>

	sus opiniones.
--	----------------

CONCLUSIONES GENERALES

Como se menciona en el marco teórico, que es también una forma de plantear el problema, los medios de comunicación en Bolivia tienen tres formas de asumirse con respecto al mundo de la política y a la democracia: como un "escenario" en el que se debaten las ideas; como un "cuarto poder" que actúe en realidad como un contra-poder del gobierno; o como un "protagonista directo", es decir un actor dentro del debate político. Esta última opción es la que hace que algunos medios sustituyan a los partidos y a las otras instituciones de la democracia.

Ese planteamiento del problema se confirma con el desarrollo de la investigación. La red UNITEL no hace ningún esfuerzo por reflejar los sucesos del Cabildo de diciembre de 2006 con un afán de cierta distancia e independencia sino que comulga, refuerza y retroalimenta todos los objetivos de éste y de sus organizadores. En este caso, UNITEL formaría parte del grupo de medios de comunicación que son "protagonistas directos" de la política. Siguiendo la caracterización de Monzón y Duraro, lo que existe entre los dirigentes del Comité Cívico y UNITEL es una "*táctica de complicidad y estrategia de colusión*"²⁷. Ya hemos visto que este modelo sostiene que no solamente hay acciones de competencia y/o colaboración entre políticos y periodistas, sino también algo así como relaciones de complicidad que comprometen a ambos. De ahí la existencia de estrategias colusorias en función a coyunturas políticas, temas conflictivos e intereses específicos. En este caso es pertinente hablar de un "modelo transaccional", definido por el entrecruzamiento de actores en función a variables concretas.

Decimos un poco más arriba que en realidad UNITEL ni siquiera ha actuado en "coordinación" con el Comité Cívico, sino es parte de él, son una sola unidad. La forma cómo UNITEL organizó la transmisión del Cabildo y las características de ésta no corresponden a un medio que tiene una línea editorial proclive sino que lo hizo como si fuera el canal del Comité, como si el Comité Cívico hubiera comprado un espacio solicitado. Al hablar de que "el cabildo del millón es una realidad" (cual era el objetivo de los organizadores); de fiesta democrática; de autonomía y de dos tercios, entre otras muchas ideas, UNITEL repite tanto las ideas de los organizadores que parece que fueran éstos los que dan instrucciones a periodistas y conductores de cómo realizar la cobertura. Queda como un desafío analizar cómo el canal del Estado (que en Bolivia lamentablemente es el canal del gobierno) organizó la transmisión de hechos oficiales importantes y recientes (por ejemplo, la celebración del primer año de gobierno de Evo Morales). Seguramente encontraremos escasas diferencias entre cómo el canal estatal -cuyos ejecutivos los nombra el Poder Ejecutivo- transmite hechos gubernamentales y cómo transmitió UNITEL la

²⁷ Monzón y Duraro, op cit, tomado de Exeni, José Luis, op cit

realización del Cabildo. Me animo a afirmar que el canal 7 pretende una mayor distancia de los hechos sobre los que informa que UNITEL.

Para UNITEL el Cabildo no era un suceso externo, un hecho separado del medio de comunicación (como sería un accidente o una sesión parlamentaria), sino que era un hecho "propio", una situación en la que *se supone*, todos los cruceños están de acuerdo. No se tomó al Cabildo como un hecho de características políticas e ideológicas determinadas - para empezar, contraria al gobierno- sino como un acto *legítimo per se*, sobre el cual no había ni siquiera la mínima posibilidad de criticar o por lo menos matizar. El canal tomó los objetivos del mismo como *una verdad en sí misma* o como un valor universal que no se pone en duda, como por ejemplo defender a la niñez o ayudar a los necesitados.

Mucho se puede analizar sobre la coincidencia ideológica y de objetivos que existe entre UNITEL y el Comité Cívico de Santa Cruz (y quizás otros medios de ese departamento), y de los intereses coincidentes de las élites cruceñas con los medios más importantes de esa región.

ANEXO 1

Transcripción de la transmisión de Unitel

ANEXO 2

Transcripción del video etnográfico